

Programa ECOFAC-GUINEA ECUATORIAL
Conservación y Utilización Racional de los
Ecosistemas Forestales de África Central

DINAMICA DE OCUPACION
Y UTILIZACION DEL MEDIO EN EL
PARQUE NACIONAL DE MONTE ALEN
(PNMA)

ESTUDIO DE CASO : POBLADO DE ENGONG CDO.

Informe Intermediario

Del 20 de ABRIL al 13 de JUNIO

1998

Nieves CAYUELA SERRANO, Antropóloga/
AGRECOG.E.I.E.

INDICE

1. INTRODUCCION

1.1. Términos de Referencia

2. LOCALIZACION DE ENGONG EN EL CONTEXTO DEL PNMA

2.1. Localización Geográfica. Medio físico.

2.2. Unidad administrativa

2.3. Composición Etnica del PNMA.

2.4. Demografía

3. MODALIDADES DE EXPLOTACION DEL MEDIO Y OCUPACION DE LA TIERRA

□ CONTEXTO ECONOMICO

- . Perfil Socio-económico. Accesibilidad e Infraestructuras

□ OCUPACION Y UTILIZACION DEL MEDIO

- . Diacrónico de ocupación

- . Actividades Económicas. Sistema de Producción.

AREA Y MODO DE EXPLOTACION AGRICOLA

- . a/ Campos cultivados
- . b/ Barbechos (Bikoros)
- . c/ Cultivos de renta

- . Ganadería

AREA Y MODO DE EXPLOTACION FORESTAL

- . Caza
- . Pesca
- . Recolección
- . Otros

▣ UTILIZACION DE LOS RECURSOS

- . Consumo
- . Comercialización de los productos del bosque

4. GESTION DE LA OCUPACION ESPACIAL : SOBRE TENENCIA Y USO DE TIERRAS

5. SINTESIS

6. AGENDA

7. BIBLIOGRAFIA

8. MAPAS Y ANEXOS

- . Genealogía del poblado
- . Plano del poblado
- . Mapa del Territorio Agrícola
- . Mapa del Territorio Forestal
- . Calendario de Actividades
- . Lista de precios de productos del bosque
- . Lista de puntos G.P.S.

1. INTRODUCCION

Este trabajo ha sido realizado en el marco del proyecto regional ECOFAC componente Guinea Ecuatorial, Parque Nacional de Monte Alén (PNMA). Los estudios antropológicos del medio humano van dirigidos a formular recomendaciones en la perspectiva de la asociación de los poblados a los planes de gestión del medio, sobre lo cual se ha trabajado en otras componentes del programa ECOFAC, (ver Joiris p.e. en PN de Odzala, Congo...).

1.1 TERMINOS DE REFERENCIA

. Objetivo General

El estudio se orienta a conocer la estructura y lógica de ocupación del espacio así como del acceso al recurso, las necesidades en términos espaciales y económicos de los recursos forestales del PNMA, así como las implicaciones e impacto de una reducción del acceso al recurso por la existencia de un parque en la economía de los poblados.

. Objetivos Específicos

Identificar la superficie del área de explotación del poblado de Engong y los modos de explotación del medio.

. Duración

La misión tuvo una duración de 53 días: desde el 20 de abril al 13 de junio de 1998.

. Personal

Durante el desarrollo de la misión se procedió a la identificación de un investigador nacional D. Jesús Mba Ayetebe que realizará igualmente un estudio de territorio en el poblado de Misergue, identificado tras prospección en el eje sur del PNMA.

Jesús Mba participó a modo de formación en las técnicas de investigación aplicadas en el terreno durante quince días, en los que contribuyó en la recogida de datos demográficos, genealógicos, croquis y otros de tipo general para el presente trabajo.

. Metodología

Se ha retomado la metodología propuesta según los Términos de Referencia siguiendo el modelo de los estudios antropológicos realizados dentro del marco del proyecto ECOFAC, ver JOIRIS y TCHIKANGWA NKANJE, 1995, adaptado a las condiciones de terreno.

Engong Cdo es un poblado grande, con una población estimada en un principio en 750¹ habitantes aprox. según datos del censo del asistente sanitario, repartidos en dos núcleos, junto a la carretera, un primero denominado esquemáticamente Zona A, de mayor talla, en la parte superior

¹ Corregir errata en el Informe de actividades.

de la carretera viniendo de Niefang, y un segundo, Zona B, que comporta una talla media (una treintena de familias) más adecuada para un estudio profundizado, dada la duración de la misión.

Por lo tanto se ha procedido de manera que en la Zona B el estudio se basó en :

1. Genealogía del poblado e identificación de los jefes de los grupos familiares de base, que permitirá conocer la interrelación entre los diferentes grupos.(linajes)
2. Identificación y numeración de los grupos familiares de base realizando un plano del poblado que permitirá identificación socio-espacial de estos.
3. Una ficha socio-económica por cada grupo familiar de base : composición demográfica, pertenencia clánica, residentes permanentes y ocasionales, formación, actividades económicas, zonas de explotación, ingresos, gastos.
4. Una encuesta cuantitativa diaria, para una muestra de un tercio de las familias residentes (n=8), sobre los productos que entran a la casa del bosque tanto provenientes de la agricultura, caza, pesca, recolección, así como los productos comprados o vendidos.
5. Una encuesta cuantitativa diaria completa para todos los cazadores.
6. Realizar mapa de los del territorio agrícola del poblado, terrenos de cultivo (incluidos los barbechos)por cada grupo familiar de base.
7. Un mapa del territorio forestal utilizado por las unidades familiares: lugares de caza, pesca, recolección.
8. Historia del poblado y localización precisa en un mapa de los antiguos poblados (EliK) identificando los desplazamientos de población desde principios de siglo, lo cual permite reconocer el diacrónico de ocupación del espacio.

En cuanto a la Zona A : lugar donde se localizó el alojamiento, se trabajó sobre los datos demográficos, genealógicos, localización de los ejes de ocupación, y se realizó una encuesta de caza diaria entre una muestra de 10 cazadores.

La toma de datos garantizando el anonimato en la identidad de los cazadores, permitió la toma de datos sobre la caza.

Los métodos de trabajo comprenden igualmente la observación directa participante en actividades del poblado, conversaciones informales, entrevistas individuales, de grupo etc.

. Fuentes

No hay monografías sobre esta zona, los trabajos soben la región de Río Muni en general se deben sobre todo a Panyella, A. y Sabater Pi.J.

Un estudio sobre la percepción del PNMA por los habitantes a partir de un estudio de caso en Engong fue realizado por el presente autor en 1996.

. Dificultades

El trabajo hubo de adaptarse a la limitación del tiempo causada por el retraso de la autorización de investigación durante una semana.

Por otro lado, la movilidad y actos sociales (visita de personalidades, reuniones, celebraciones, festividades en poblados vecinos, defunciones, enfermedades, viajes) obligan la adaptación de la organización del trabajo a la propia dinámica del poblado.

Dificultad en la toma de datos G.P.S. en bosque primario y en época de lluvias.

. Personas encontradas

El conjunto del equipo ECOFAC, dirección, gestión, personal técnico, obreros etc, autoridades locales: jefe de Consejo de poblado y todos sus miembros, Jefe tradicional, párrocos (católico, protestante), cazadores, élites residiendo ocasionalmente en el poblado, parientes de familiares residiendo en Gabon, comerciantes de Bata, taxistas. Igualmente tuvimos contacto con personas que visitaron el poblado y se interesaron a conocer los objetivos de la misión: Director General del Ministerio de Industria, Delegado de Gobierno de Evinayong, Alcalde de Bicurga, Ministro de Trabajo y otros.

Tuvimos oportunidad de encontrarnos con agentes de otros proyectos que operan en el poblado y en la zona p.e. Comisión regional de la UNICEF, agentes de la ONG Caritas.

Por otra parte durante la estancia en Bata anterior a la fecha de la misión oportunidad de encontrar expertos : Terry Sunderland, University of London, experto en productos no leñosos de bosque NWFP, Jean Michel Pierre, experto en gestión participativa (Forêts Communautaires en Cameroun).

2. LOCALIZACION Y CONTEXTO DEL POBLADO EN EL PNMA

2.1. MEDIO FISICO

. Localización Geográfica

El PNMA que formaba un área triangular de 800 km² (Ley 8/1988 80.000 ha entre 1°51'-1°25' S, 10°02'-10°29' E, delimitada al O. por el río Uolo, al S por río Laña, y al E. por la carretera Niefang-Evinayong, ocupa en la actualidad un total de 120.000ha, 1200 km² tras la ampliación hacia el sur, aprobada por el Decreto Ley de 14 de marzo de 1997.

. Clima: (Ver Fa,1991)

Régimen ecuatorial	Cuatro estaciones climáticas. Dos estaciones secas marcadas (ver anexo, curvas ombrotérmicas Laso, 1995) que marcan el ritmo de los trabajos y actividades en los poblados.
	Pequeña Seca : Diciembre, Enero, Febrero, med. Marzo Pequeña Lluvias : med.de Marzo, Abril, Mayo, Gran Seca : Junio, Julio, Agosto, med. Septiembre Grandes Lluvias : med. Septiembre, Octubre, Noviembre
Temperaturas	. Suavizadas localmente por la Altitud Media 20'5 C (Sabater Pi,1984) : (min. 17'2, máx. 25 , rango entre 19'5-21'9). Amplitud térmica mayor que la costa.
Precipitaciones	.Media anual 2000mm a 3000mm. (en Niefang 3528,5mm/1967 Sabater Pi,1984.) .Media mensual de 294mm

. Hidrografía : La zona queda, bajo la influencia de la red hidrográfica de la cuenca del río Weley y de su afluente, río Laña al Oeste. (ver mapa).

. Fisiografía: forma parte de la cadena montañosa de Niefang conjunto de montañas formadas por fractura, elevación y erosión ulterior de rocas cristalinas que se extienden al Este de la depresión del río Wolo, a una altitud que varía de 200m a nivel del río Wele a 1200m cima de las colinas más altas (ver Lejoly) (ver FA, 1991 :19)

. Pedología : los suelos están originados, por descomposición de rocas metamórficas, granito y gneis que sufren lateralización.

. Formaciones Vegetales: el PNMA está cubierto por una Pluvisilva densa ecuatorial de mediana y baja altitud (según Keay, 1959 Moreau 1966) Bosque denso húmedo sempervivente a *Gilbetiodendrom dewevrei* (Le Joly, 1996).

La parte oeste del Parque fue objeto de explotación forestal.

Las principales formaciones vegetales según Guinea, 1946, y Sabater Pi, 1984, (ver Fa, 1991 UICN) son :

1. Plantaciones.
2. Formaciones terciarias, heliófilas o agrológicas (formaciones de Aframomum (Mbut), formaciones de Musanga cecropioides.
3. Formaciones secundarias.
4. Formaciones primarias o pruvilva tropical (niveles de 50-60 m de altura, 30-35

El mapa de vegetación de CUREF, 1998 (ver anexo) muestra tres principales grupos de vegetación :

- 1 : Cultivos y bikoros recientes,
- 2a : Cultivos dispersos y bikoros de variable edad,
- 3b : bosque primario

. Fauna : PNMA contiene gran número de especies (ver Tesis de Laso, 1995 sobre la biodiversidad animal en M.). Es significativa la presencia de grandes mamíferos y especies en extinción : primates, elefantes de bosque, gorilas, chimpancés etc...

Es considerado de los bosques selváticos refugios del Pleistoceno sobre todo para los pájaros (ver Moreau, 1966).

3. POBLACION : CONTEXTO HUMANO PNMA

3.1. ETNIA

- PNMA. Los habitantes del PNMA pertenecen a una sólo etnia, Fang, una población del grupo Bantú que se extiende igualmente por Gabón y Camerún.

En Guinea Ecuatorial las dos sub-agrupaciones étnicas politribales de los Fang, son: Fang Okak y Fang Ntumu². Exceptuando los poblados que quedan al norte del río Wele (Uolo), el PNMA es de dominante Okak, perteneciente al grupo lingüístico bantú beti-fang A-75 según la clasificación de Guthrie, 1967-70.

- POBLACION DEL PNMA: EJES DE OCUPACION

He aquí una lista de los poblados situados tanto en el interior del límite administrativo como en periferia del parque:

1. Norte: Carretera en dirección a Bata al Norte del río Uolo	2. Este: Carretera Niefang-Evinayong	3. Sur: Pista forestal al sur del río Laña
MIANG	NIEFANG	EBOLOWA,
MONDUA	DUMASI	MAAN
LOBO	ALARMITANGAN	NFAMAN
MOSUMO	AKOK	OKUAN
MONGO AYONG	BICABA (límite).	NSONG
MIBAMINGA	AKONENGUI	ENENG
EBANSOK	MONDOC	ADJABASI
EBIAN	AYEGUENING	NIANG AYOB
MIYOBO	BISUN	ABOC NSU
AKOM(límite),	AYENE	ATOM
MICOM ASI	MUGA	NFEME
MEBEUOLO	ENGONG	MEDJAB MEBAIN
AGUSA	OYAC ESONG	NFUA
	AGUOB-GUOBA	BISONG
	NKUMEKIEN	ADORO
	ASOK	TEGUETE
	TOBO	OVENG
	AYANTANGAN	NSUA NGUENG
	NVIAYONG	MISERGUE
	BICURGA	

En negrilla poblados dentro del límite administrativo: del PNMA, 16, (14 EJE ESTE, 2 EJE SUR, el resto 36, son poblados en periferia cuya relación directa o indirecta en cuanto a la explotación de los recursos del PNMA ha de ser evaluada (t= 52).

² Separadas por el río Uoro (Benito) Ntumu al norte, Okak al sur. presentan diferencias culturales y lingüísticas (acentuación, vocabulario), pero tienen amplias relaciones tanto matrimoniales, como interpenetraciones territoriales según Panyella (1958, p. 62).

La información a priori sobre estos poblados es escasa. Algunos rasgos generales se pueden esbozar en cuanto a la orientación económica de estos:

Eje 1: Hasta el momento no se tienen datos.

Eje 2, (En la carretera, a lo largo de la cordillera Nkó Ngui): Niefang y Ayene, (empleos en la minería del oro), Bisun, (minería), Moka, Engong (agricultura de renta, caza, empleos en Ecofac), Oyak Esong, (caza), Nkumekien (piñas y caza)

Eje 3, sur: A priori economías orientadas a la pesca por su proximidad al río Wele. Cordillera montañosa más alejada. Demográficamente pequeños núcleos a excepción de los poblados de Nfeme y Akok.

□ ENGONG : Características específicas

- Consejo de poblado concentrado, ubicado en el Eje Este, en la carretera que limita el parque por su lado E., a 30 km de Niefang, a 55km de Evinayong (cabeza de distrito), y a 100km de la capital continental, Bata. Demográficamente es a priori, el poblado de mayor talla demográfica en este eje.
- Ecológicamente, el eje este está caracterizado por la presencia de la cadena montañosa denominada localmente Nkó Ngui (Monte de los Gorilas). La proximidad de la cordillera, en algunos lugares queda a 750 metros del poblados, en otros a 2 km.
- Economía basada en agricultura tradicional de quema itinerante, caza. Presencia de agricultura de renta (piñas)
- Considerado a nivel de la dirección como uno de los poblados donde se vive con conflictividad la presencia del proyecto (ver Informe APFT, 1996), especialmente por las prohibición de las actividades de caza.

3.2 . UNIDAD ADMINISTRATIVA

- PNMA, Según la jerarquía administrativa que organiza el territorio de Guinea Ecuatorial, está situado en la zona continental, Provincia Centro-Sur, los poblados está ligados a dos distritos: Niefang y Evinayong.
- ENGONG es Administrativamente un PUEBLO CONCENTRADO pertenece al MUNICIPIO de Bicurga, DISTRITO: Evinayong (cabecera de provincia). PROVINCIA: Centro-Sur.

Poblados límite: al Norte, Muga, al Sur Oyak Esong, Al Oeste, PNMA, al Este, Bisobinam.

4.2. DEMOGRAFIA

□ PNMA

No se dispone todavía de un censo demográfico completo.

La población fue estimada en unas 4.500 personas, para unos 15 poblados, (UICN, 1991) y la densidad para la región en 2'3 hab/km². Sin embargo y aunque fuera del límite del parque, otros poblados se sitúan en el área de influencia de este.

□ ENGONG

Los datos demográficos se han tomado como base el censo realizado por el agente de salud, contrastado para nuestro tipo de estudio con una ficha socioeconómica por familia. Es decir, son datos puramente de investigación, no censales.

Localizados espacialmente en dos agrupaciones la zona A al norte y la zona B () separadas por un tramo de carretera, y cubriendo una distancia de 1 km a lo largo de la carreta, viven:

Zona A: aproximadamente 400 residentes permanentes

Zona B: censo

*En total para todo el Consejo de poblado :630 residentes permanentes aprox.

1998, ZONA B

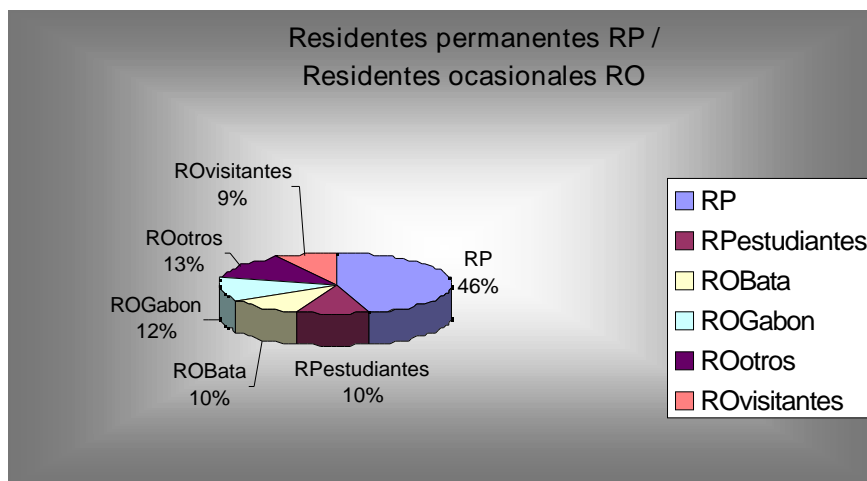
230 Residentes Permanentes (56%)

Se incluye a los estudiantes fuera del poblado (p.e.en Bata), que regresan durante las vacaciones escolares (3 meses: julio, agosto, septiembre). constituyen 18'42%).

183 Residentes Ocasionales (44 %)

Los residentes ocasionales son miembros de la familia residentes en otros lugares (p.e.centros urbanos Bata, Libreville y otros), susceptibles de instalarse en el poblado, con los que se mantienen lazos económicos de intercambio (flujos socioeconómico campo-ciudad), así como otros parientes, huéspedes que participan del flujo socioeconómico del poblado. (12% Gabón, 10% Bata, 13% Otros, 9% visitantes)

t=413



. Composición de las USE

Las USE corresponden a la « familia extensa », como primera instancia de la solidaridad familiar en la producción y consumo.

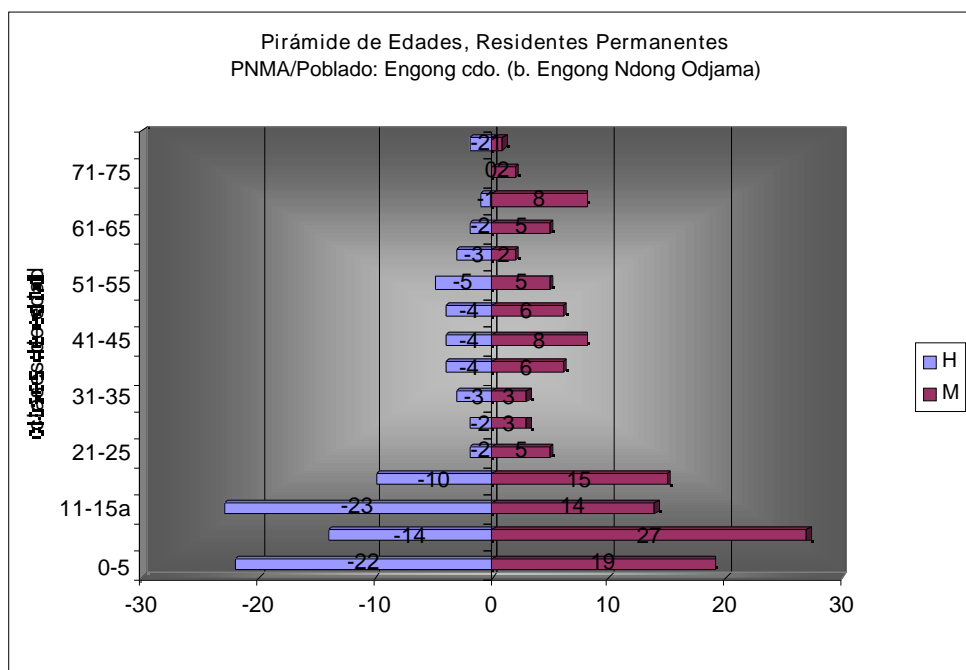
En se han identificado 26 USE de las cuales sólomente 23 residen permanentemente en el poblado.

n.miembros / USE	1	2	4	6	7	8	10	11	12	13	16	17	20
n. USEs	1	1	2	2	1	2	3	2	3	2	1	2	1

La talla media de una USE según su composición demográfica se resume así :

- Residentes permanentes talla Media 9'9~10 miembros (máximo 20)
- R.P.y R. Ocasionales, talla Media 17'1.

. Pirámide de Edades Residentes Permanentes. Fuente : trabajo de campo mayo-junio 1998.



.Clases de edad : la representación es la siguiente :

0-20 (n=144) =63%
 21-35 (n=18) =7'89%~8%
 36-55 (n= 42) =18'4%
 56-70 (n= 21) =9'2%
 70-80(n= 5) =2'1%

Edad media de los jefes de familia : 51 años (máxima 79, mínima 32)

. Sex Ratio: 43'9% de Hombres(n=101) 56% de Mujeres (n=129). En total las mujeres son mayoría en un 12 %.

Por clases de edad el sex ratio a partir de los 15 años la presencia femenina es superior en el poblado en un 24% a la de los hombres, (n=hombres 42, mujeres 69). Existe igualmente una marcada presencia de mujeres entre 60-75 años.

Ausencia de la clase de edad 21-35 años especialmente para los hombres (n=7) que indica una marcada ausencia de población masculina medianamente joven, lo cual tiene su repercusión en las actividades económicas (caza y agricultura).

La población entre 56-70 años es 3'5 veces mayor que la comprendida entre 21-35.

En cuanto a la evolución demográfica, todo parece indicar (a falta de datos concluyentes) que no se puede hablar de aumento demográfico en el

poblado. Se tiene consciencia de una disminución demográfica a causa del éxodo rural hacia los centros urbanos y las defunciones.

En 1995 (según censo nacional 1994-5) para las dos zonas A y B, cohabitaban familias del clan Nsomo, 85%, Okas, 9%, Esawong, 5%, Oyak, 1%. (T. 642) = 292 hombres, 350 mujeres, repartidos por clases de edad de la siguiente manera (0-1 años=24/1-4=76/5-14=184/15-44=228/45-64:103/64+:36).

En cuanto a la natalidad : Desde entonces, según datos del agente de salud, en 4 años habrían nacido 120 personas y habrían muerto 67 personas.

Es de notar que se habla de un cambio de actitud en cuanto a la por parte de la nueva generación. Así, si bien la tradición reconoce a un hombre con muchos hijos como un hombre rico, económica (así para chapear chii no hay que recurrir al trabajo salariado ni buscar ayuda) y socialmente; sin embargo las necesidades monetarias de un modo de vida cada vez más en contacto con la modernización motiva a los jóvenes de ahora a tener menos hijos. La tasa de fertilidad para la región de Río Muni es la segunda más baja de Africa!, después de Gabón (FLEGEY, 1991)

La movilidad es uno de los factores que más afectan los datos demográficos.

En cuanto a migración es de tipo económica y de carácter temporal, haciendo de Libreville, Gabón, el lugar por excelencia donde conseguir recursos monetarios, para en su día regresar a poblado, construir y montar un pequeño negocio (bar...) en el mejor de los casos.

3. MODALIDADES DE OCUPACION Y EXPLOTACION DEL MEDIO

□ CONTEXTO SOCIO-ECONOMICO

. VIAS DE COMUNICACION

Engong es accesible por la carretera general que comunica con Bata (a 100 km, Niefang (30 km de Engong, 70 km de Bata,) y Evinayong (a 55 km.) capital y cabeceras de distrito respectivamente. Durante gran parte del trayecto se trata de una carretera en mal estado, el asfalto todavía no llega hasta Niefang, aunque la Cooperación china trabaja en ello.

Por esta carretera frecuentan: Taxis de país, comerciales, coches privados, Camiones Madereros (vehículos transitan diariamente de la compañía forestal malaya Shimer que provenientes de Acurenam paran en el apiladero de Niefang que la compañía tiene instalada. Recorren 300km hasta Bata)

Los Taxis de país circulan por las mañanas de Evinayong a Bata (entre 8-9-10h) suelen bajar unos 4 vehículos. De vuelta otros 4 suben hacia las 10,11,12,13h). Por la tarde no circulan.

Nkaluas son camiones que se dedican al transporte de mercancías (agrícolas) y pasajeros (a menor precio que los taxis). En total hay 5 camiones que circulan en la zona : dos procedentes de Aconibe (sube lunes, baja martes), de Evinayong (baja lunes sube martes). Otros dos vienen de Bata pero están averiados por el momento

Aunque el tráfico es frecuente, es irregular, se ve sometido a los problemas generados por las averías, así como a los imprevistos ligados al funcionamiento del mercado de Bata.

Trayectos y medios de transporte utilizados por la población :

Procedencia	Destino	Medio de transporte	Distancia	Precio	
				Sin carga	Con carga
Evinayong-Engong	Bata	Taxi	100 km	l : 2500	Plus por la carga, en función del tipo.
Evinayong-Engong	Bata	Nkalua	100 km	l : 2000	
Engong	Evinayong	Taxi	55 km	l+v 3000	

Las tarifas por persona y carga varían en función del conductor del vehículo.

. HABITAT

El hábitat es un indicador socioeconómico del modo de vida de una población. En Engong quedan marcadas las huellas de un pasado histórico: marcas de fundación, ruinas de la época de Macías, construcciones del tiempo colonial...), de la misma manera que se manifiestan externamente las condiciones socioeconómicas actuales.

.Ordenación espacial : La disposición de las construcciones reproduce la organización familiar, viviendo cada familia físicamente próxima a las familias de su propio segmento de linaje, lo cual reproduce el origen geográfico (Elik) en el momento de la concentración del poblado. La denominación de los barrios corresponden espacialmente con el nombre de los Elik de origen y en el caso de la zona B reproduce el nombre de un gran Jefe Tradicional que dió su nombre al poblado (hoy Elik) y al barrio.

ZONA A : Barrio NGONKOAANGUI, Barrio ABARAMBAM, Barrio ODOND
OSI
ZONA B : ENGONG NDONG ODJAMA

La media por USE es de (2'8~) 3 edificaciones (dormitorios y cocinas). Independientemente de las edificaciones en construcción (7), en ruinas (6), letrinas (9~34%), bares y Abá.

. El material de construcción de las viviendas es de manera generalizada la estructura de tablas y techo de nipa o de chapas para los dormitorios y cocinas de tablas y techo de nipas.

.Las construcciones con tablas y nipa constituyen el 59% (n=74)

.Las construcciones en Chapa 41% : Las construcciones en Chapa y Cemento (16%) datan de la época colonial donde la agricultura de renta (café y cacao) permitía un estándar económico más elevado.

En la actualidad la construcción de chapa es reflejo de un ingreso monetario vinculado principalmente a la emigración (Gabón). En otros casos es origen de un empleo (p.e. zona A, empleos en ECOFAC).

La chapa es el material simbólico a nivel de hábitat. Simboliza un status económico pasado o presente, y es la aspiración de todo jefe de familia construir para los suyos en materiales duraderos.

. Infraestructuras Comunitarias

Abá³ : El poblado cuenta con 3 Abá que son frecuentados, dos están en ruinas. 5 Bares : dos en construcción . El surtido proviene de Bata y Camerún.

1 Campo de fútbol. 1 Capilla construida en tablas y chapa, de la Iglesia protestante reformada,

Las escuelas, puesto de salud, Economato de Ecofac quedan en la zona A del poblado.

³ Casa de la palabra : Casa comunal situada en el centro del poblado donde los hombres se reúnen para comer juntos, descansar, hacer trabajos, etc, Juegan al akong (pero sobre todo para discutir problemas que afectan a la comunidad, dirimir litigios entre vecinos, asuntos de adulterio etc, « tener palabra » significatener un problema con alguien² donde se desarrollan actividades de cohesión social.

En Engong NdongOdjama existen 3 grupos electrógenos, aunque sólo uno funciona.

. CONDICIONES SANITARIAS

Existe en Engong un puesto de salud de atención primaria, inaugurado en 1993. Cuenta como único personal un A.P.S. Agente primario de Salud, que no recibe sueldo.

Cuando no se dispone de medios para atender la enfermedad se envía el caso al centro médico del municipio de Bicurga, a la capital de distrito en Evinayong o a la capital en Bata según el grado de gravedad del caso.

La consulta en Engong cuesta 200 fcfa para los mayores, 100 para los niños. Existe igualmente dos curanderos tradicionales reconocidos por las autoridades (un hombre y una mujer) así como una partera tradicional (que ha seguido cursos de formación impartidos por la cooperación española en Bicurga y Evinayong)

Los medicamentos son suministrados mensualmente por la Cooperación española (ONG :Cáritas)

En cuanto al agua potable, ésta se toma en determinados lugares de los riachuelos cercanos al poblado.

La limpieza de las calles y construcción de letrinas se impulsar energicamente por parte de las autoridades locales (Delegación de Gobierno).

La Coordinación regional de UNICEF y el Ministerio de Aguas y Bosques y M.Ambiente han lanzado un Programa de Provisión de Agua Potable y Saneamiento ambiental que tiene previsto la construcción de un pozo comunitario, letrinas y un manantial, y seminarios de formación en Evinayong para un representante (las mujeres son animadas a la participación) La contribución por parte de la población sería : pozo comunitario (50.000fcfa). letrina sanitaria 3000 per cápita, manantial 25.000 más arena, piedra y comida.

Las campanas de vacunación se realizan cada 2-3 meses por el equipo de salud de Evinayong donde hay situado un hospital de reciente creación.

La enfermedades más comunes constatadas por el APS : son paludismo, enfermedades respiratorias, parasitosis intestinal, filariosis, lumbagismos. Se presentan casos de cólera, thypoides etc. Por otro lado se presentan muertes por desangramiento tpostcircuncisión. Según el APS hubo epidemia de diarrea mucosanguinolenta.

No se registra seguimiento radiofónico de programas de radiodifusión del Departamento de Promoción y Asuntos Sociales sobre temas sanitarios, alimenticios etc, por Radio Malabo.

Por otro lado el uso de la medicina tradicional, es cotidiano (plantas medicinales plantadas y recogidas en el bosque).

El precio del taxi (ida y vuelta 3000 fcfa), consulta y medicamento en un centro sanitario (lo que puede costarle el petróleo a una familia por un mes), es otro de los factores que hace recurrir a este tipo de medicina. A priori los servicios de esta medicina no hacen objeto de una retribución monetaria.

Cuando se desconoce la causa de la enfermedad, o se conoce que esta no puede ser curada por la medicina formal, se recurre a la medicina tradicional. En otras ocasiones se recurre al conocimiento tradicional para otros fines menos « sanitarios » (brujería). Hay tendencia a atribuir una causalidad a todo fenómeno no explicable a la brujería⁴.

ECOFAC tiene perspectivas de apoyo a la atención sanitaria en los poblados del PNMA.

. ESCOLARIZACION

Existen 2 centros escolares en Engong :uno de cemento y chapa, financiado por el Estado (Escuela de área),el segundo construido por ECOFAC, Escuela preescolar construida con tablas.

Como recursos humanos cuenta con dos profesores, un voluntario que fue contratado en su día, (pero posteriormente no recibe pago alguno) y una promotora (Unicef). Cada niño paga una pensión mensual de 200 fcfa para financiar la promotora.

En cuanto al material, la Cooperación española suministraba los libros. En este momento está paralizado.

ECOFAC Realizó un seminario de formación de maestros, repartió material. Lápices, cuadernos, como parte del apoyo a la Sensibilización.

La escuela de área realiza la instrucción hasta 5 curso en lengua castellana. Este año los alumnos de Moka asisten a la escuela de Engong porque no está en funcionamiento la de aquellos (en total suman 130 niños de 12-16 años).

Tras la primaria los que disponen de medios llevan los niños a estudiar en Bata (lazos familiares) u otro centro (Mongomo,etc). Finalizada la secundaria, las alternativas en defecto de empleo o alguna beca de estudios para estudios superiores es el regreso al poblado y la migración para conseguir trabajos.

No hay cursos para adultos (a decir del maestro a falta de interés maestro), no obstante la Presidenta de las mujeres manifestó el interés presentado por mujeres mayores en aprender a leer y escribir en español ya que son las que menos oportunidades han tenido para recibir formación. Las mujeres son las que se ven obligadas a abandonar la escuela por la maternidad.

Las escuelas laicas en tiempo colonial española (FERE, Federación Española de Religiosos de Enseñanza) realizaron campañas de Alfabetización que explica la fluencia en español de los mayores hombres.

La lengua de comunicación en el poblado es el Fang.La lengua de formación en la escuela es la castellana. Algunos (esencialmente los jóvenes) tras estancias temporales en Gabón hablan un poco de francés.

Entre los hombres adultos, solamente 2 no pueden comunicarse en español en contraposición con 11 mujeres. El analfabetismo es total para 6 hombres, y para 18 mujeres. El resto han cursado estudios primarios. Solamente cuatro hombres tienen estudios secundarios (0 mujeres), y uno dispone de estudios superiores.

⁴ Así no es de extrañar leer en los registros de muertes en el poblado « desaparecido por causas tradicionales »

□ OCUPACION DEL ESPACIO

1. COMPOSICION GENEALOGICA

En Engong conviven familias de diferentes Clanes : Nsomo, Okas, Esawong, Oyak. En Engong NdongOdjama 24 familias son Nsomo. Unicamente dos familias pertenecen a los clanes Oyak y Okas respectivamente.

Clan NSOMO : La memoria genealógica de los mayores remonta el ancestro común de los Nsomo a ESONO MBOMIO, personaje que se casó con muchas mujeres. Las dos mujeres más famosas, BA (de Mondom, Esengui) MIFUM (de Owono, Omvang) cuya descendencia son Nvog BA y Nvog MIFUM. Esono Mbomio vivió en NSANG (Camerún) y tras guerras con los Bulus, los hijos fueron a MESE, muriendo él en Nsoa Nsomo. Entre sus hijos, el que tuvo más fama y riquezas, MBOMIO ESONO, llamado también Mbomio Ba (que fue instruido por sus tíos maternos (Ba) en las medicinas para hacerle poderoso). Las leyendas cuentan de sus hazañas míticas. Murió Elik Ebebiyín. Los hijos se esparcen, y los segmentos de linaje NVOG BA vienen poblando los Elik del bosque del PNMA. Otros se dirigieron hacia Mokoga, otros vivieron en Opwa, otros en Niefang, Mikosi.

Los actuales jefes de familia son hijos y nietos de los que vivieron en los Elik del bosque. Los mayores sitúan de la manera siguiente el desplazamiento de sus familias-poblado hasta la concentración en Engong.

NvogBA/ n. Ntemsogo	n. Andemsima	n. Aba	n. Okiri
-Elik Mbut -Elik Mundung (donde vivió Meñana Mbomio) -Engong	-Elik Mbut -Elik Ebia -Engong	-Elik EbatNveng -Engong Ndong Odjama	-Elik Nsong'30) -Engong

Segmento de linaje Okiri: Esono Okiri (bisabuelo) vivía en Elik Bina años 20-30. El, de ahí marchó a Nomnam después a Elik Nsonghoy Amanening 1936. Bibobindoç Elik Opwama Llegan a Engong en 1964. Estos Elik quedan al este, fuera del área del PNMA.

NVOG MIFUM : La segmentarización del linaje lleva a unos a vivir en Elik Mundung, de ahí a Mbuañ, el Lago, y de ahí a la carretera cuando se empezó a construir. Otros vivieron en Elik Evinayong dentro del bosque, Elik Asok, Elik Acanabot, Elik Mokom (río Bilene) y otros se dirigieron hacia Nsork.

En Engong a. las familias se conectan con segmentos de linaje del Nvog Ba, así como de Nvog Mifum al que pertenecen dos familias de Engong Ndong Odjama (USE 8, 12).

Las familias del Clan OKAS tendrían sus orígenes en Gabon. Sobre los OYAK no disponemos de este tipo de información dada la ausencia durante nuestra estancia del jefe de familia.

2. DIACRONICO DE OCUPACION

El PNMA es un área de antigua ocupación humana, trabajada durante sucesivas generaciones, según se puede observar todavía en la vegetación de los poblados abandonados (Eliks) desde principios de siglo (Ver Joiris, 1995).

Diacrónicamente la ocupación de tierras y desplazamientos de población de las familias que constituyen hoy en día el poblado de Engong, puede resumirse en varias etapas :

- A. Una época migratoria, para contruir un nuevo poblado en un sitio ya sea por guerras tribales, disminución del rendimiento de las plantaciones, aumento de población, o por otros, como aproximarse a las carreteras y a los centros construidos por los europeos en tiempo de la colonia (dispensarios, comercio, explotación del ébano).

Así, el primer asentamiento en el emplazamiento actual de Engong fue de las familias del clan ESAWONG que vinieron desde Aconibe para buscar sal. Fueron los que plantaron el Osonga que hay e la zona a. del de Engong donde se situa la iglesia católico.

- B. El emplazamiento actual de las familias NSOMO en Engong data de los años, 30-40 cuando se empezó a construir la carretera que atraviesa el poblado⁵, en tiempos colonial. Hace pues, 60 años aprox. que los padres y abuelos, etc. de los actuales jefes de familia que vivían en el bosque, fueron a trabajar en la construcción de esta carretera, dejando sus poblados, que hoy son Elik: MUNDUNG, EBIA, EBAT NVENG, MBUAÍN, SAN CARLOS, MBUT, ANGDOM, etc. Estos Elik, dada la condición montañosa del medio no son utilizados en la actualidad para el uso agrícola. Sin embargo son los lugares donde se establecen los campamentos de caza y pesca. Son los lugares donde los actuales jefes de familia aprendieron el conocimiento del bosque por parte de sus mayores.

- C. En tiempos de Autonomía, 1964. (Gobierno de Bonifacio Ondó Edu). La población fue concentrada en las orillas de las carreteras principales obligándoseles a reunirse en pueblos grandes, concentrados, pueblos modelo, convirtiéndose en unidades administrativas, Consejos de poblado. De esta manera a Engong vienen a convivir el Clan Okas, y Oyak que tenían sus emplazamientos hacia el sur del actual Engong⁶.

Al venir a vivir a Engong para concentrarse, estas familias dejan a su vez sus Elik que estaban situados próximos, a lo largo de la carretera : ELIK NGONGKOAANGUI, ELIK ABARAMBAM, ELIK ENGONG NDONG ODJAMA, ELIK OKAS, ELIK AKAM, ELIK NKUMESON, ABANG, ELIK ODONG, ELIK MOTONO, ELIK ODONG OSI.

Estos Elik, dada su proximidad son los lugares de trabajo que los actuales jefes de familia de Engong heredaron de sus padres. Constituyen los lugares que estructuran el espacio agrícola actual. Los lugares donde se trabajan cultivos vibrícola actuales, plantaciones, bikoros y cultivos de renta.

⁵ Anteriormente la población utilizaba los antiguos caminos y redes viarias que comunican los bosques y que llegaban hasta Bata.

⁶ En 1964 ya había Iglesia y Escuela en Engong.

La utilización del espacio obedece a una lógica histórica de derecho consuetudinario. El acceso al espacio se hereda de padres a hijos. Así por ejemplo las familias del clan Okas, no pueden trabajar en cualquier zona de las tierras que rodean el poblado (no son dueños (los primeros en instalarse en esta zona), tienen que ir a Elik a trabajar (a 5 km del poblado). En su caso si el clan Nsomo quiere trabajar en las tierras del clan Okas ha de « pedir la tierra » pedir la autorización a trabajar en ella.

En los Años '70 las persecuciones del Régimen de Macías hacen a muchos esconderse en los Elik del bosque.

La localización precisa de los Elik se puede encontrar en la lista anexa de puntos GPS.

4.2. ACTIVIDADES ECONOMICAS

. Las Actividades que constituyen la base de la Economía son:

- Agricultura itinerante de quema
- Cultivos de renta : piñas
- Caza (con trampas y escopeta)
- Empleos salariales (ECOFAC)⁷
- Pesca fluvial
- Recolección de productos silvestres
- Servicios (venta de productos urbanos Bares, trabajos de carpintería, cestería...)

Ante la falta de empleo después de la escolaridad, los jóvenes se ven obligados a emigrar a Gabón⁸ para conseguir recursos monetarios. (Migraciones temporales) a Gabón.

. En términos de Población Activa el reparto por actividades es el siguiente:

-Agricultura vivrícola:	100%	(hombres y mujeres)
-Agricultura de renta:	37'87%	(hombres, excepcionalmente mujeres)
-Caza:	37'87%	(exclusivamente hombres)
-Pesca:	54'5 %	hombres y mujeres)
-Empleos salariales (Ecofac):	1'5 %	(una mujer)
-Bares:	7'5 %	(hombres)
-Talleres carpinteros:	3%	(hombres)
-Servicios (preparación de tablas, construcción de letrinas):	3%	(hombres)
-Cestería:	1'5 %	(hombres)

Los niños colaboran en actividades de pesca y captura de pequeños mamíferos.

⁷ Concentrados casi su totalidad en la población de la Zona A.

⁸ Desde Engong a Gabon 17 horas de trayecto : De Engong a Acurenam 3h salvaconductor 2000 fcfa, 5km de bosque hasta la frontera en Mondung. De Mondung a Libreville 12 horas, barreras 5000 fcfa, taxi 7000fcfa. (Se puede pasar sin salvaconductor Jueves y Domingo).

4.3. AREA DE EXPLOTACION Y CICLO DE ACTIVIDADES

El uso del espacio en medio forestal se estructura dos coronas (Joiris, 1995) un área de explotación agrícola y un área de explotación forestal.

En Engong el área de explotación no corresponde a un concepto de límite administrativo inter poblado⁹ ya que el interior del bosque en el PNMA no está poblado.

Engong Cdo. (B) con una población de 230 residentes permanentes y 183 ocasionales (t=413) y (A) (400 r. permanentes), desarrollan sus actividades vitales en un área aproximada de 130 km² (13.000 Ha) que incluye el territorio agrícola (zona de campos de cultivo y barbechos o bikoros) y forestal (zonas de caza, pesca, recolección). De este territorio 27 % queda fuera de los límites del parque, 73% dentro del pnma.

Por otro lado Engong no dispone de Reservad e poblado.

AREA DE EXPLOTACION AGRICOLA

1. AREA DE OCUPACION

La imagen del satélite Landsat (1997) ver Mapa CUREF (1998) muestra una concentración de cultivos en la zona de la carretera forestal. Las parcelas y bikoros están situadas a ambos lados de la carretera, en una franja anchura variable entre 1-2km (ver Mapa de curvas de nivel).

Estimación de Superficie : Aprox 1400 Ha. Este área comprende tanto los campos en cultivo agricultura vivrícola y de renta como los barbechos (bikoro) de variable edad (bosque secundario regenerado aparentemente abandonado, pero colecivamente o individualmente en potencial uso) trabajada desde los años '30.

DENTRO DEL PARQUE	50 %
FUERA.	50 %

Los factores que afectan la localización del espacio agrícola son los siguientes:

1. La presencia de la cordillera montañosa "Nko Nguï" con una altitud que supera los 1000 metros a unos 2 km del poblado con importantes pendientes. Este factor físico limita de la misma manera el desarrollo de actividades agrícolas en los Elikes del bosque¹⁰.
2. La presencia de cabras hace alejar el emplazamiento de las parcelas donde se cultiva los productos vivrícolas ya que estas suelen ir a comérselos, sobre todo en la estación seca que es cuando se desplazan más lejos del poblado en y cuando es tiempo de cosecha.

⁹ Comparar con estudio de territorio en el poblado de Oyala Cdo. (Cayuela, 1998).

¹⁰ Las donde ha habido ocupación humana son lugares preferidos para plantar cacahuete.

Por otro lado estas no suponen amenaza para las plantaciones de piñas.

Hacia Nkó Ngui, el río Lobó, muy cercano al poblado impide el cruce de estas hacia las plantaciones con lo cual, el espacio ocupado por las plantaciones queda más cercano al poblado. Hacia el este de la carretera, los cultivos se sitúan más alejados, ya que el río Motono, afluente del Lobo queda más alejado, de manera que las parcelas de cacahuete etc. se sitúan tras las fincas de piñas que estas si son cercanas al poblado.

3. El alto riesgo a las multas por matar gorilas y chimpancés en defensa de los cultivos hace a algunos desplazar los cultivos de Nkó Ngui (monte de los gorilas)¹¹. Es el caso que ocurre con las plantaciones de piñas de nueva creación, a las que son aficionados estos animales.
4. El acceso y utilización del espacio agrícola está regulado por el derecho consuetudinario¹². Se hereda el derecho a trabajar la tierra de padres a hijos. Por lo tanto se trabaja en Elik (pobladitos que fueron concentrados en los años '60). Esto se traduce a nivel espacial en una distribución clásica del espacio. Así las mujeres del Clan Okas van trabajar a 5km del poblado hacia el sur, en Elik Akam (Okas), porque no tienen terreno en el pueblo.

No obstante se puede « pedir la autorización de trabajar en las tierras de otro clan, como ha ocurrido entre familias Nsomo que han trabajado en lugares de Okas.

Por otro lado, a nivel de segmento de linaje no hay separación de zonas. Las plantaciones suelen agruparse para protegerse los animales pidiéndose los bikot para chapear dentro de la familia.

5. El espacio es rotado a modo de « Navette » a ambos lados de la carretera, saltando de Nkó Ngui a Motono en función de la edad de los bikoros. (Se suele rotar cada 5 años aproximadamente el lugar de trabajo). Sin embargo hay agricultores que no poseen bikoros fuera de la zona del PNMA donde además poseen antiguas plantaciones de café y cacao (ag. permanente) hoy reconvertidas fincas de piñas.

. Los ejes de ocupación agrícola por clanes ¹³ son los siguientes :

NSOMO	Nvog Ntem : Nzamazí, Nkó Abang Nvog Andemsima : Bingdom, Nkó Abang, Motono, Nkó Ngui (Loboayat) Nvog Abá : Motono, Abang, Nkó Ngui (LoboAyat) Nvog Okiri : Nkó Mokok, Nkó Abang, Motono.
. OYAK	Trabajan en Odong osi
. OKAS	Trabajan en Elik Akam

¹¹ Anteriormente los agricultores quedaban en vigilancia para « defender las comidas » en cabañas junto a las plantaciones (Ebem). En la actualidad el trayecto a la finca es de ida y vuelta.

¹² Es ante el Jefe Tradicional que se ha de responder sobre las infracciones cometidas a este respecto

2. MODO DE EXPLOTACION

. Calendario Agrícola

Como podemos ver en anexo, la distribución de precipitaciones y temperaturas durante el año rige el calendario de las labores agrícolas.

ESEP	OYON
.Desde Diciembre a Mayo	.Desde Junio hasta Noviembre.
. En Esep tiene lugar la época de la pequeña estación seca y la pequeña estación de lluvias (sugu esep).	.En Oyon tiene lugar la gran estación seca (Junio-Julio Agosto-), y la gran estación de lluvias (sugu oyon).
Se chapean las parcelas de CHII y AFUB ESEP	Se chapean las parcelas de AFUB OYON y en algunos casos Chii Mongorokom

. a/ AGRICULTURA ITINERANTE DE QUEMA: CAMPOS CULTIVADOS

Los productos vibrícolas provienen de la práctica de la Agricultura itinerante de quema, siendo el alimento básico la Yuca, que se planta con dos asociaciones principales¹⁴, la calabaza y el cacahuete, además de otros cultivos. Se modula los cultivos con presencia o ausencia de cacahuete y calabaza en función de la edad del barbecho, dando lugar a dos tipos diferentes de parcelas.

¹⁴ Aunque se puede plantar cacahuete, nguang en la mima parcela.

<p>CHII</p>	<p>Chii es el nombre de la parcela de ciclo anual, donde se planta la yuca asociada principalmente a la calabaza (Nguang) de ahí recibe el apelativo Chii Nguang.</p> <p>En Engong se chapea sobre un bikoro de un promedio de 5-6 años. No se hace limpieza de los troncos. La</p> <p>Se planta yuca, calabaza, ñame (sensibles al exceso de lluvias), maíz, plátanos, malanga, tomates, cañas, etc</p> <p>En todo el proceso de transformación, es decir desde que se empieza a chapear, se quema, se planta, no cambia de nombre.</p> <p>Parte de la parcela se planta de cañas, o plátanos (Chii bikoan), Cuando la finca es únicamente de plátanos se denomina Nfin Medjui Nfin mikok, plantación de cañas, por su orientación a la venta)</p> <p>Cuando toda la comina se sacó (cañas y plátanos 5-6 años) deviene Ekot.</p> <p>Cuando se chapea una finca de chii en oyon en Engong la denominan Ekora (p.e. Ekora mikok, se planta cañas y yuca)</p> <p>Chii Mongorokom : se chapea en zonas pantanosas¹⁵, en época seca (noviembre, diciembre. Se planta antes, que las otras parcelas). Es un terreno bueno para cañas, no para la yuca.</p>
<p>AFUB</p>	<p>nfefe afub Denominan así al campo donde se planta el cacahuete.</p> <p>Afub Esep es la parcela que se trabaja en la pequeña estación seca, que se trabaja al mismo tiempo que Chii y Es por esto que en algunos casos hay diferencia (en algunos casos) en el tamaño de la parcela entre A.Oyon y A. Esep. Afub Oyon, es la parcela de gran estación seca.</p> <p>Se trabaja sobre un barbecho de un promedio de 4 años aunque varía en función de la disponibilidad de bikoros. La rotación puede bajar a 3, 2, 1'5 años, y subir a 5-6)</p> <p>Cuando ya se ha sacado el cacahuete y sólo queda yuca, se denomina : Kunu, (Mo.kun mo.fub)</p> <p>La parcela es limpiada cuidadosamente (intensivo) después de la quema de troncos etc. a diferencia de la parcela de Chii. Se plantará cacahuete, yuca, boniatos, tomates, hojas, cañas, plátanos, bitetam, berenjenas, biloa bisup, bodogo(no en chii)etc.</p>

El poblado está rodeado igualmente por un cinturón de bananeros y de algunos árboles frutales, papayeros, ahucateros.

<p>AGRICULTURA VIVRÍCOLA</p>	
<p>*Parcelas por familia</p>	<p>Talla media de las parcelas</p>
<p>Para cada mujer casada (madre, esposa, nuera, viuda)¹⁶ el hombre desbosquea anualmente tres parcelas (en alguna ocasión por motivo de viaje, enfermedad puede prescindir de alguna de ellas):</p>	<p>Varía en función de las personas que alimentar y de la disponibilidad de mano de obra (hombres para chapear. Se recurre si se tiene medios trabajo salariado.)</p>

¹⁵ Hubo una época en la que se plantaba arroz en estas zonas (Assang) hoy en día no se practica.

¹⁶ Las hijas aunque sean mayores ayudan en las parcelas de sus madres

1 Chii, 1 Afub Esep 1 Afub Oyon Promedio de 6 parcelas anuales/USE	Promedio provisional : Chi= 0'24 ha, Afub= 0'23 ha (t : 0'70 ha/mujer)=1'4 ha/USE/año Promedio 64 ha desbosqueo anual
---	---

. Principales Tareas agrícolas (Hombre/Mujer)

Chapear (H)	ALÍ
Tumbar (H)	ABÁ
Limpiar (H,M)	ATOT (si es parcela de Afub)/ Chii no OGUBILOA
Quemar (H)	ADJIGUI
Plantar (M)	ABEIN
Recoger comidas (M)	AÑONGBICHI : ATEIN MBO, arrancar yuca AFA OWONO, desgranar cacahuete, ATO NGUAN, desgranar calabaza, BUK AKOK, cortar cañas)

Se chapea dejando un borde en las parcelas, para evitar la penetración de las malas hierbas Por otro lado cuando hay tramos de bosque entre fincas sin desbosquear se denomina OKANG.

. Las principales especies cultivadas:

Yuca, nbo, (manihot ultissima) es la planta base alimentaria, el cacahuete, (arachis hypogea), el plátano, ecuangu (musa sapientum), bananas (musa paradisiaca), maíz, fon (zea mays), piña, caña de azúcar, tubérculos, calabaza, fruto de la palmera de aceite (alén). Café (coffea iberica) y cacao (theobroma cacao) en abandono.

.Diversidad de cultígenos y cultivares (esquema según Dounias,1993)

Feculentos		Plantas para salsa		Frutas,Bebidas
-Tubérculos: yuca :	.Mbó. (variedad amarga) Apwamambo (variedad dulce)	-Calabaza (Nguang)		
.ñame (andía)	Engom Nbuin Aso	-Leguminosas : cacahuete (owón)	(rojo, más apreciado, y blanco)	
	.malanga	-Hierbas (Bi.loa Bi.sup): Meñinan	Ndeng, Som, Lom (hoja de malanga)	
	.Bodogo (patata)			
-Plátanos (Ekuang)		-Condimentos : .píicante (Ondondo)	.Okam Moturu .Cebolla Añoan .tomate elanfan .bi.tetam -Aceite y frutos de palma (Alen)	.mi.nkok, (cañas de azúcar) engomo (mayor producción,preparación de malambaes menos dulce), misebak, variedad más dulce, .Piñas : Mbatua, (dos variedades una de mayor tamaño ?) .Bananas : Sarion Etutuia

Otros :

-Plantas cultivadas no alimentarias : tabaco, marantaceas, estupefacientes para la pesca, plantas medicinales etc.

-Plantas cultivadas transplantadas : ahucatero, papayas, atangas, (tratamiento más de colecta que de arboricultura) frutopán.

. Ciclo de los principales cultivos :

Yuca	6-8 meses, 1 año	Pinas	6 meses
Names, Calabaza Cañas, Malanga,	1 año		
Plátanos	1 año 3 meses		
Cacahuete Tomates	3 meses		
Maiz	2'5-3 meses		

. La Tecnología instrumental

EL desbosqueo realizado por los hombres a base de hachas y machete (epwala). Las mujeres realizan los trabajos de deshierbe con pequeña hacha de mano (ovon). Solamente se registra una motosierras en el poblado, utilizada con fines de construcción (dificultades para encontrar piezas de repuesto y precios elevados).

. La Producción

Es variada de una parcela a otra y de una mujer a otra, en función de la talla de la familia y demás necesidades sociales.

La Yuca es el cultivo predominante en cuanto a producción y venta (en bastones). Se obtiene de 3 campos en producción, de yuca sin desenterrar, que se va desenterrando cada 3 días, según se necesita.

La producción de calabaza y cacahuete se dedica esencialmente al autoconsumo.

.Productividad

En cuanto al concepto de la productividad en relación con el tipo de suelo no hemos recensado diferencias en la denominación de las diferencias tierras.

Por otro lado no relizan ningún trabajo de mantenimiento del suelo, ningún tipo de abono (excepto para las huertas, ver más adelante).

Algunas zonas son consideradas más productivas en función del tipo de cultivo, lo cual incidiría en función de cada cultivadora y su disponibilidad de bikoros en la en la localización de un tipo de parcelas u otras o en la asociación de unos cultivos con otros¹⁷. Así, según se percibe la importancia de la producción hemos hecho atribuir valores de 1 a 3 a los productos más producidos en cada zona.

¹⁷ Ahora bien, si en una misma zona dos mujeres plantan lo mismo y produce diferente ya puede dar rienda suelta a interpretaciones tipo brujería.

	Nkó Ngui	Moto no	Abang	Nzamazí	Bingdom	Odong	Akam	Oyak	Nku meso n
Name	3	2							
Yuca	3	3		3	3				
canas		3	3	3			3	3	
Platano	2	2			3		2	3	
Banana	3								
Nguang		2	3						
tuberculos		3			3	2			
cacahuete						3	3	3	

. Almacenamiento

La cosecha se en las cocinas en grandes cestos Anguno en sacos.

. Protección de Cultivos

Las medidas de protección recensadas en las plantaciones tomadas para evitar la amenaza de la destrucción de los cultivos por los animales salvajes (gorilas, chimpancés, mandriles etc.)son las siguientes :

- .fuegos prendidos,
- .sombreros, espantapájaros
- .chapear la finca de delante para que el gorila no llegue a las de abajo,

Las incursiones de los animales se producen en el momento de la cosecha en la estación seca. Las observaciones que tuvimos ocasión de realizar en el terreno mostraron destrozos de variable envergadura (p.e. los gorilas destrozaron un tercio de una parcela en dos días).

. b/ LOS BARBECHOS : BI.KORO (E.KO(T))

En Engong, se tiene consciencia de una reducción de la edad del bikoro con respecto a épocas anteriores¹⁸, atribuido a la falta de hombres jóvenes para chapear. Incluso los hombres mayores que conservan una elección teórica del bikot de 8 años ya no están en la fuerza de la edad para chapear (con machete y hacha) lugares donde hay árboles de mayor tamaño. Con lo cual la edad media del bikoro que se elige para volver a trabajar descende a 5-6 años (el diámetro de los árboles para poder chapear se sitúa entre 10-15cm).

Se es consciente de que si se trabajase donde el bosque tiene un proceso más avanzado de regeneración (« donde hay palos altos y duros ») la producción sería mayor. En consecuencia no hay una rotación media del bikoro sino relativamente corta¹⁹.

En Engong no hay una terminología para nombrar las distintas edades intermedias del bikoro. Todo es bikoro, o viejo bikoro (Nom).

En Engong la terminología Mbut no es atribuida a la edad en sí, sino a las características fitológicas : lugar herbáceo, lugar donde no hay demasiados árboles, Mbut Ekot es un buen lugar para trabajar Afub, 5-6 años.

En el siguiente cuadro sinóptico se explicita la terminología según la dinámica de la evolución de las parcelas agrícolas con respecto a los barbechos y al bosque, tal como es percibido en la actualidad por los habitantes de Engong.

Nfeñ	1-3	. la parcela está todavía en producción (yuca, cañas) durante 3 años.
Kunu	1-3	. nombre de la parcela (de Afub): Cuando se recogió el cacahuate y sólo queda la yuca.
E.kot (Nom Ekot)	3-5	. Se puede trabajar afub
E.kot (Nom Ekot)	5-7 años (rotación corta)	. La producción ha sido recogida. . Se puede volver a cultivar. Se desbosquea preferentemente, porque requiere menos esfuerzo el chapeo.
E.kot (Nom Ekot)	8,10,20 etc	. no se chapea preferentemente
Afan		. O Bosque virgen que nunca se ha trabajado . Queda detrás de las montañas.
Elik		Poblado abandonado. Engloba lo que fue territorio agrícola y forestal. . En los Elik del bosque, la vegetación de los bikots se ha regenerado, pero se guardan huellas de ocupación humana en la vegetación : frutales, palmeras... . Es un lugar de valor social-espiritual : se visitan y limpiar las tumbas de los antepasados.

A la hora de chapear una finca se respeta ciertos árboles que quedan en pie por diversos motivos ; ya sea para ser aprovechados para la construcción de muebles y vivienda, con objeto medicinal, frutales... otros servirán como marcadores de límites entre espacios pertenecientes a diferentes propietarios.

¹⁸ Anteriormente para planar los plátanos, nguang, ñame, se elegía donde había los grandes árboles para tumbar (« nuestros padres los grandes Fang »), pero hoy (« en los tiempos modernos ») se plantan los plátanos en cualquier sitio.

¹⁹ (8-20) años.

. c / CULTIVOS DE RENTA : NFIN

Desde finales de los años 70 se viene asistiendo de manera generalizada en todo el país a una disminución de la práctica del cultivo de renta café y cacao, y de los ingresos que estos conllevaban (tuvieron empleada mano de obra salariada, construían en chapa y cemento).

Las plantaciones Nfin (nombre que reciben los terrenos dedicados a la agricultura de renta) constituían fincas rústicas agrícolas de hasta 10 ha. por las cuales se pagaba Nfonsi (pagar la tierra) Son fincas "medidas" sobre las que se poseía títulos de propiedad y carnets donde apuntaban la producción que las autoridades policiales revisaban.

Espacialmente se localizaban próximas al hábitat a modo de cinturón paralelo a la carretera.

Ninguna de las 23 USE en Engong NdogOdjama trabaja el cacao o el café en la actualidad. Dada la demanda de trabajo que requiere el mantenimiento de la plantación y ante las perspectivas de mercado los herederos²⁰ de estas fincas han optado por reconvertirlas en plantaciones de piñas²¹.

FINCAS DE PIÑAS (nfin mi.batua)

La piña empezó a plantarse en Elik Akam. La mayoría han sido implantadas en los años '80 '90 (aunque las más antiguas lo hace en 1963) ya que la ley forestal obligaba a trabajar las fincas ; si estas estaban abandonadas, la propiedad revenía al Estado.

Del total de fincas recensadas, (EngongNdongOdjama 40 % se sitúan dentro del espacio del PNMA (en Nkó Ngui, Lobo Ayat) 60% 20 lo hacen fuera al otro lado de la carretera. La superficie varía entre 0'14 ha y 0'36 ha.

En la actualidad se estimula la ampliación y creación de nuevas fincas por parte de una ONG católica española de CARITAS que financia créditos por diócesis. Engong, donde cuenta con un animador local, beneficia de estos créditos junto con poblados como Nkumekien, Ayantangan, Sta. Cruz, Moka, Ojak, Asok, también productores de piñas. El objetivo es suministrar piñas para una fábrica de zumos en proyecto cuya estructura prefabricada parece empezarse a levantar en Bata.

Cáritas financia semillas (1000fcfa) desde julio'97 e incita a replantar nuevas fincas con esquejes de piñas. El crédito consiste en pagar al vendedor de estos esquejes : 1 Esqueje a 25fcfa. (300 esquejes 5000 fcfa) que el agricultor ha de devolver tras la cosecha. Se beneficia de estos créditos si la finca es de nueva creación y se tiene bien mantenida.

La plantación requiere un trabajo de limpieza cada dos meses y en especial en tiempo de cosecha.

²⁰ Las fincas de piñas pertenecen al hombre. Se heredan por primogenitura. En Engong algunas mujeres a falta de hombres han heredado las fincas de sus padres.

²¹ Algún caso aislado, un mayor en Engong (a).sigue trabajando para mantener la finca en esperanza de un futuro beneficio, un valor en stock por si acaso algún día la dinámica económica cambia. No se vende la producción, no hay mercado

Hasta el momento la fábrica no está en activo, por lo tanto las piñas se siguen vendiendo al ritmo de las circunstancias en el mercado de Bata.

De la producción (dos veces por año) se puede obtener beneficios de hasta 600.000 fcfa al año (las fincas más grandes), aunque muchos no obtienen más que un beneficio de 100.000 aprox. Factores que impiden la « optimización del beneficio » pueden enumerarse así :

- . Desgaste ocasionado por los animales salvajes.
- . Mano de obra disponible para la recogida de la cosecha: ha de recogerse a tiempo.
- . Las condiciones de los mercados: oferta
- . Condiciones de Transporte y almacenamiento (se sientan encima, pasa tiempo el producto se degrada lo que se vende a 300 queda a 25fcfa).
- . Los costos elevados de transporte y autorizaciones de venta en el mercado. (Hay que pagar porteador, tasa del mercado y Ayuntamiento) Se suelen bajar al mercado en grandes cestas Bingangara, en los camiones Nkalua cuyo costo es ligeramente menor que en los taxis de país. Se paga por cesta y trayecto (2000, 2500, 3000, 4000 fcfa).

HORTICULTURA

ONGO	<p>Es una pequeña « huerta »: donde se plantan : lechugas, pimientos, berenjenas, repollos, judías verdes (Okokom), cebollas, picante.</p> <p>Se suele abonar con detritos de cabras y basuras y vallar para proteger las plantas de estas y otros animales que deambulan por el poblado.</p> <p>57% de las USE tienen Ongó que se preparan en junio-julio.</p> <p>Se trabajan exclusivamente para vender, no se adapta a los hábitos alimentarios locales.</p> <p>Las mujeres venden los productos cuando van a Bata en el mercado o los comerciantes del mercado central (familiares) suben para comprar a bajos precios.</p> <p>La gran demanda de semillas hace buscarlas en Gabón y Camerún.</p> <p>Pertencen a los hombres (Las mujeres preparan ya que hay que buscar cañaveral para las columnas y melongo para atarlas, tarea de hombres. La mujer puede plantar (uso)).</p>
------	---

. GANADERIA

El valor y uso del ganado es social, es comida de celebraciones y ocasiones especiales y ofrenda para regalo. No constituye una fuente de proteínas ni de alimento regular.

El ganado no es estabulado, divaga por el poblado buscando selectivamente su comida. No hábito de cría y cuidado de animales ni medios para combatir las enfermedades.

De los animales recensados por USE :

Tipo	n.	Promedio por USE
Gallinas	195	8'86
Cerdos	55	2'5
Cabras	46	2'09
Patos	20	0'9

4.5. AREA DE EXPLOTACION FORESTAL

El área forestal del poblado es el espacio donde se desarrollan las actividades de caza, pesca y recolección y se obtienen productos básicos en la economía rural, principalmente proteína animal, y otros recursos como madera para la construcción de vivienda, melongos, plantas medicinales, frutos silvestres etc.

Se trata de un área utilizada durante generaciones. Las evidencias históricas de esta utilización la constituyen los Eliks (cuya traducción literal es poblado abandonado), lugares de utilización agrícola y forestal²² por las generaciones anteriores, que legitiman según el derecho consuetudinario el acceso y explotación de los recursos (ver Joiris, 1995).

. CAZA

Según los datos publicados por UICN (Fa, 1991) en Monte Alen la mayor presión de la caza se ejerce a lo largo de la carretera, al oeste y al sur del parque la caza es menor. La práctica de la caza más o menos fuerte en un radio de unos 6 kmn. Todas las aldeas cazan con uso de trampas de lazo el uso de escopetas no es común.

De nuestra primera fase del estudio se desprenden los siguientes resultados :

. AREA

No hay un concepto de límites establecidos entre poblados para el territorio de caza. El territorio forestal es compartido con otros poblados. El recurso es percibido abundante, y de libre acceso. No existe una apropiación clásica del espacio forestal.

En palabras de los propios actores, se trata de "Un sólo bosque, pero con diferentes entradas". Cada poblado tiene su entrada²³, que es lo que localiza la explotación del espacio para cada poblado en cuanto a la zona más cercana al poblado. Sin embargo en las zonas distantes, los campamentos son compartidos por cazadores de diferentes poblados. Así los poblados de MUGA, OYAK ESONG tienen sus propios campamentos aunque algunos son compartidos con los de ENGONG.

El área explotada se extiende a ambos lados de la carretera ya sea en zonas cercanas al poblado (ida y vuelta en un mismo día), o en campamentos en el bosque. (se utilizan refugios naturales ya que ECOFAC quema las cabañas que los cazadores construyen). En comparación la zona del PNMA (bosque primario) la zona que queda al Este de la carretera la proporción de bosque primario con respecto al PNMA es menor (Ver Mapa CUREF marzo 1998), al mismo tiempo que es una zona de ocupación humana actual (poblados de Acanabot, Mendung, Bisobinam, Nvengayong).

²² Anteriormente a la construcción de la carretera la población utilizaba las redes viarias de caminos y senderos que existían en el interior del bosque, de las cuales todavía se encuentra traza y memoria.

²³ Las entradas (senderos del bosque) al PNMA-ECOFAC (Ecoturismo, etc.) en la zona de la carretera son principalmente dos, una en Engong, otra en Muga, son caminos antiguos trazados y utilizados por la población.

Los lugares de caza :

Hacia el Oeste del poblado (PNMA)				Engong	Hacia el Este	
15km geograficos	8km	5km	0'5-2 Km		0'5-2km	5-7km
de marcha 24-32 Km	10-24Km	5-10Km				5-10km
Esamelan (r.Bibas)	Elik Mundung	Bong	Lobo Ayat		Nzamazi (rafiales)	Ndubu Elik Mepie, Ebokaban
Elik Evinayong	Atok Mbuaiñ (lago)	AkokOsi	Balengom (r.)		Elik Motono	Okukurakom
	Elik Ebat Nveng	Nsangdire	Nko Ngui		Nkó Abang	
	Elik Mbut	Elik Angdom	Nko Adjap		Nkó Mokok	
	Elik Asok (r.Laña)	Elik Ebia			Motono	

. Se trata de un espacio físico y social (espacio nombrado). Los nombres corresponden a montes, ríos, características de las formaciones vegetales, en función de los cuales de estructura el espacio social. (se desvían los caminos en función de los enterramientos)

Datos para ENGONG (B)²⁴

. Cazadores

En Engong NdongOdjama, en el momento de la encuesta, para un total de 21 USE, 24 cazadores son permanentes²⁵, de los cuales 22 cazadores²⁶ estaban activos, (además de 15 cazadores ocasionales, de los cuales 1 posee escopeta, sobrinos, yernos y cuñados).

Los cazadores presentan en global una edad media de 47'9-48 años ! de los cuales 59% tiene más de 50 años y el 40% entre 20-50. Esto se explica por la estructura demográfica (ver capítulo 2). Conclusión, ausencia de cazadores de edad media-jóvenes

Los niños suelen empezar a los 8 años cazando pequeñas ardillas, ratones. A los 12 años ya saben preparar trampas en los campos (ebeneñong), a los 15 años aprende a preparar ña melam verdaderas trampas, en los bikoros (bosque secundario) y en ocasiones acompaña a los más mayores al bosque. A los 18 años ya es un trampador.

La edad del cazador es un condicionante físico de capacidad de explotación de determinadas áreas en el bosque (sobre todo las alejadas)

²⁴ En Zona A, ECOFAC emplea 7 hombres activos entre 28-41 años. Se realizó una encuesta entre una muestra de 10 cazadores que trabajaban en ese momento. Los datos serán presentados con ulterioridad.

²⁵ El seguimiento estacional de este estudio nos permitirá disponer del número medio de cazadores mensuales.

²⁶ Se distingue Trampador y Cazador en función de utilización de escopeta para el segundo caso. Sin embargo adoptamos genéricamente el término Cazador para contabilizar a ambos.

dado lo accidentado del relieve y de las pendientes de este medio montañoso.

.Tecnología

Sobre la descripción tipología de trampas Fang no entraremos en detalle.(ver bibliografía).

. Según el tipo de trampas por su/localización

En PNMA se practican (Lasso, 1995) los siguientes tipos

Trampas de Tierra con lazo	NGA, EBENEÑONG, EBENEÑONG SA OSUIN, ECURU, ALUNGA, AGANG, EBEN, NDONG, CHOA, EWEGA
Trampas de tierra sin lazo	ELONG, EBEN
Trampas en los árboles	EBAS(nyik, nkuak) MBONG, MCUAS, ASIMA ALEN, ASIMA MDJIG, NSUM

Durante el tiempo de la encuesta se recensaron sobre un total de 1299 trampas : 744 NGA, 311 EBENEÑONG, 102 EBAS, 15 PONIENTES, 14 EKURU 1 MBONG.

. Reparto de trampas según el Ecosistema de Utilización

TOTAL :1299	n.	%	n. cazadores/zona
Dentro del PNMA			
Bosque primario (zona alejada) (zona intermedia) (3-15km)	234 (+2)	18 %	2
Bosque secundario (zona cercanías) (1-2km)	27	2'07 %	1
Campos (0-1km)	142	10'93%	4+1
Fuera del PNMA			
Bosque primario (zona intermedia) (5-7km)	379	29'17%	4+1
Bosque secundario (zona cercanías) (1-2km)	221	17'01%	4
Campos (0-1km)	207	15'93%	8
TOTAL			
Bosque primario (zona alejada) (zona intermedia)		47,17 %	12
Bosque secundario (zona cercanías)		19'08 %	
Campos		26'86 %	10

. Trampas en los campos: son destinadas a protección cultivos de la depredación de los pequeños mamíferos. Se suelen visitar diariamente o tres veces por semana. La media por tramprador es de 35 trampas.

. Trampas en Bosque primario La frecuencia de visitas de las trampas es cada tres días, así, 2 veces/semana. El trayecto se realiza ida y vuelta en

dos días para los trayectos más alejados. Líneas alejadas visitan por grupos de 2-3 cazadores. La media de trampas por trampador y por línea en el momento de la encuesta : 87'45. Se colocan en un radio de 5 km del campamento aprox.

La tasa de renovación de las líneas de trampas es bastante variable en la conducta de un cazador a otro en función de la productividad del lugar. No aparece una renovación estacional sino de 1'5, 3, 4, 5, 6 años ; lo que se renueva son los alambres²⁷ gastados y oxidados cada 8 meses aproximadamente

Ahora bien a efectos de explotación ecosistémica a la hora de utilizar el espacio, existe una alternancia/rotación en cuanto a la los lugares explotados: así un cazador puede trabajar saltando de un lugar a otro por ejemplo Ndubu/Mbut/Ndubu.

.Escopeta

Fueron Introducidas en tiempo colonial Utilizan modelos viejos de escopeta, de calibre 12. Actualmente su uso se ve limitado entre otros factores, por el precio de los cartuchos.

En Engong (b)²⁸ existen 5 escopetas. Sin embargo se prestan entre familiares o se alquilan (en caso de cazadores ocasionales en tiempos de celebraciones) intercambiando piezas por cartucho.

La posesión de esta reduce el tiempo dedicado a las actividades de caza. En Engong (b) los cazadores que utilizan la escopeta no ponen trampas. Con la escopeta se realiza una caza de cercanías del poblado.

La caza con escopeta se realiza esencialmente de manera diurna. Con perros sólomente es practicada por 2 cazadores. En cuanto a la caza nocturna con linterna no se ha constatado esta actividad durante el momento de la encuesta.

Los cartuchos se traen de Gabón : una caja cuesta 8.670. En el pueblo se vende un cartucho a 750-800, una caja de 25 a 17.500.

Hoy en día el precio de una escopeta es caro150.000 fcfa (según las estimaciones en el poblado) ; además de los permiso de adquisición : certificados para diferentes entidades del la Administración (1000), para la Administración provincial (5000), para la Policía. Para modelo de un cañón la renovación del permiso cuesta (5000), de dos cañones 20.000..

. Estacionalidad

Estacionalidad	Epoca de Lluvias	Epoca Seca
----------------	------------------	------------

²⁷ Con 1 metro (precio a 300fcfa) se pueden fabricar 3 trampas (Así, poner 55 trampas, puede costar 5533. Fcfa). Otro material denominado "güingui" es igualmente utilizado para fabricar las trampas dado su menor coste: 1m a 150 fcfa.

²⁸ En Engong (a) 2. Zona B: Mayor proporción de escopetas con respecto a la población (5 para 230) (en zona a 2 para 400)

Climática		En estación seca los animales se acercan a los ríos ²⁹ .
Etológica	« En lluvias hay comidas en los bosques, los animales no se acercan »	Los árboles del bosque no producen, vienen en busca de las comidas en momento de la cosecha (Julio) en que los animales al de ir de los campesinos se acercan más En seca algunos cazadores esperan entrada la estación seca para poner sus trampas o completarlas.
Espacial :		En los meses de vacaciones estivales : julio, agosto, septiembre la es cuando aumenta la presencia de los jóvenes en el poblado. Son estos los que van a cazar a lugares alejados Esamelán, Evinayong, Asok.
Por empleo del tiempo según el calendario de Actividades agrícolas :		Junio, dedicación al chapeo para la cosecha de piñas
Social	: dos épocas, navidades, fiesta Patronal de Santiago Apóstol Pico, cuando Ecofac saca más las trampas y en Navidades Algunos sólo cazan durante las fiestas. El momento de más intensidad de la caza es en Diciembre para cubrir las necesidades de las fiestas de Navidad	

Otros factores afectan igualmente el desarrollo de la actividad : reuniones, actos sociales, visita de personalidades etc. En Engong en 26 días de encuesta visitaron el poblado en diferentes días : el Ministro de trabajo, el Gobernador, el Delegado provincial, el Alcalde del Municipio, la Comisión de UNICEF, a los cuales hay que esperar y atender.

. Encuesta cuantitativa.

Durante 15 días a finales de Estación de Grandes Lluvias y 11 días del inicio de la Gran Estación Seca, se realizó una encuesta cuantitativa de la caza, tomando como muestra la totalidad de cazadores activos en el momento de la encuesta : 22 (t=26) que pertenecían a 19 USE (t=23perm.).

²⁹ Aunque existen más dificultades para capturarlos, el ruido de las hojas los espanta.

Se tomaron datos sobre : fecha, la identificación del animal, modo, cantidad, sexo, utilización, lugar de transacción, precio de la transacción.

Los datos son estacionales y han de ser completados con un seguimiento estacional.

Encuesta cuantitativa 18MAYO-11JUNIO							
15 días fin Gran Lluvia 11 días inicio Gran Seca				t= 26 días			
Muestra				22 cazadores			
Total de capturas				(n=35)			
Cazadores activos /USE				1'15			
Categoría	Especie Abrev.		%/capturas	n .	LLuvias	Seca	Peso vivo ponderado ³⁰
Artiodactyla	2	Cmo	28'5	10	3	7	70kg.
		Cdo	14'2	5	2	3	14'2kg.
Primates	4	Msp	2'8	1		1	17kg.
		Csa	2'8	1		1	12kg.
		Cce	11'4	4	4		4kg.
		Cn	2'8	1	1		5kg.
Rodentia	4	Aaf	22'8	8	7	1	24kg.
		Cem	2'8	1	1		1kg
		x ³¹	2'8	1	1		1kg
		x ³²	2'8	1	1		1kg
Reptiles	1	Ker	5'7	2		2	2kg
TOTAL	11			35	20	15	235'5 kg
Modo de captura				85'7% con Trampas 14'28% con Escopeta			
Media de capturas por cazador				1'59			
Cazador/capturas/kg de peso vivo				22kg			
Gramos de carne/cápita (sobre el total capturado (235'5kg/230hab)				1 kg/persona/26 días 273 gramos/semana/persona 39 gramos/día/persona			
Kg. Autoconsumidos/Estación /cazador/				125kg : 59 Lluvias-66 Seca 5'6kg : 2'6 Lluvias-3kg seca			
Transacciones monetarias total de Ganancias /cazadores Mensual Estacional				32.900 fcfa / 8 cazadores =4112fcfa/cazador/26 días 14.900 Est. Lluvias= 1.862fcfa/cazador/15 días 18.000 fcfa Est. seca= 2.250fcfa/ cazador/ 11 días			
Destino de las ventas				100 % en Engong			
Circulación no monetaria				Reparto a nivel familiar n.d.			

³⁰ Ver Dounias (1993) Peso medio ponderado aproximado todas sin diferencia de sexo ni edad (datos publicados Lahm 1993, Feer 1993, Vivier 1991, Juste, 1995)

³¹ Ardilla (Osen)

³² Nsing

Zona	cazadores	Capturas	Peso
PNMA Cercana al poblado (0'5-5km)	7	5	44'5kg
PNMA Intermediaria (5-8km)	2	9	49kg
PNMA Alejada del poblado(8-15km)	1	2	14kg
No PNMA .Cercana al poblado	12	6	31'57kg
No PNMA Intermediaria	5	13	96'5 kg

Los datos disponibles hasta el momento indican que se trata de Caza de Subsistencia de Autoconsumo que provee alimento y uno de los pocos medios de conseguir recursos monetarios. El surplus se consume en el poblado. Sobre la comercialización ver capítulo siguiente.

En cuanto a la abundancia, según los cazadores en el poblado desde que cazar deviene una actividad ilegal a alto riesgo (multas de hasta 50.000 fcfa) parece aumentar.

Regulación de la caza

El acceso al recurso es libre y este es percibido « abundante ». Su explotación está en función de las capacidades físicas (medio montañoso).

No hay convicción de proteger un recurso que se considera abundante desde hace generaciones y del que se obtienen los recursos básicos vitales. El conflicto viene cuando se impide el acceso a este recurso. El arranque de las trampas provocó confrontación directa amenazando un cazador con machete a un ecoguarda³³. La autoridad distrital se presentó en el poblado el 9.06.98.

³³ En total hay 12 Ecoguardas.

PESCA

. Espacio

Todos los ríos y arroyos que surcan el territorio de Engong puede ser lugar de trabajo para cualquier persona del poblado, no hay una zonificación para el acceso de uso en este sentido clásica .

DENTRO DEL PNMA	FUERA DEL PNMA
. Cercanías:	
LOBO Afluentes : Riachuelos que nacen de Nkó Ngui :Motong, Bien (Otong Aso) Otong Midji, Otong Atie (Plataforma), Otong Adjap, Song, Bálengom, Bonbon,Avué, Mbadjoga, Nkuarekara, Otong Nzamazí	NDUGU MOTONO
BOSQUE:	
BILENE Afluentes : Otong adjap, Mendjimbeñ, Otong mofo, Bilen grande, Bbilen pequeño	Mesam, Ndugu, Mowomo

Se ha encontrado dificultad para encontrar personas que conozcan los nombres de los afluentes de Bilene. Los cazadores que frecuentan y los mayores que vivieron en los Eliks pueden nombrar los ríos.

.Técnicas / Estacionalidad

Durante todo el año los hombres Pescan a la línea con anzuelos Olua, Biteley y con grandes nasas.me.ya. (se construye con melongo) en el río Bilene en el bosque.

Estación Seca	Lluvia
Para las fiestas patronales mujeres y hombres hacen campamentos en el bosque aprovechando los campamentos de caza. Se pesca en afluentes de Bilene en los Eliks del bosque.	
. Las Mujeres aprovechando el menor caudal de los ríos practican técnicas de vaciado (Alok) en los ríos cercanos. Cuando los ríos tiene mayor caudal trabajan colectivamente.	

. Técnicas utilizadas por las mujeres (No nos detendremos en la descripción. Ver Dounias,1993.)

Aloc: (desvío del curso de un río y bloqueo, hasta vaciar la pequeña balsa creada y recoger los pequeños crustáceos enterrados y pequeños peces) Esiah, con plantas venenosas), Mesam(conredescirculares(tan). Abura, Alar.

Sobre la abundancia y tipos de pescados en los ríos y arroyos del PNMA ver Laso, 1995.

.Tipos de Pescado

El pescado más apreciado y más abundante, sobre todo en época de lluvias en los ríos de mayor caudal es ngo, barbo,(Clarias). Otras especies ñabuara. Ndjobo. Be.kara. En los ríos de menor caudal las mujeres suelen recoger migüas (pequeñas gambas de río), benvaa (denominadas sardinas)

En el momento de la encuesta (muestra 8 familias) 2 cazadores tenían nazas en Elik Ebia aprox . 10km. que visitan al mismo tiempo que las trampas. Obtuvieron 12 cangrejos be.kara. En la pesca de arroyos de menor caudal se obtuvieron enen 8 benvaa nino en el río Lobo con anzuelo.

. RECOLECCION

En las zonas próximas al poblado se encuentran cañaverales y bambús, para la construcción de muebles, preparación de Ongó, nipas etc.

Otros productos requieren desplazamientos más alejados en el bosque: se suele aprovechar los desplazamientos en los trayectos para mirar las trampas para recoger estos productos. Algunos se recogen en los antiguos poblados Elik de manera estacional durante la pequeña estación seca (recogida de atangas, chocolate). Ciertos melongos para la construcción de muebles y cestería, ciertas lianas para trampar, arboles medicinales así como algunos condimentos se encuentran igualmente en zonas alejadas.

En el momento de la encuesta se recogieron principalmente: caracoles, mo.tuiñ (madera para la construcción-tirantes), madera para la leña, hojas, vitacola para la fermentación de malamba (cerveza de caña).

Productos	l. fang	
Miel	Uiñ, Bong	
.Chocolate (Irvingia gabonensis)	ndoá	Preparaciones culinarias
.Castañas	eweme	En época de Esep: enero y febrero.
.Setas	Ebo, Babe	
. frutas	Atom/tom	
. frutas	Ngom	Del árbol Engong
. fruta	Nvut	Del árbol Anvut
. Vitacola	Oñeñ	
. frutas	Oyas	
.Atangas (se planta)	Asás	
. Frutopán (se planta)	Belefús	
. frutas	Angokom	aban(granada, ngocon
	Ayé	En bosque virgen. Cuesta de ver si se ve se aprovecha
.frutas	Ebuan	Del árbol Adjap, en E.F.M.

Otras

. Artesanía

En Engong son 2 hombres quienes se dedican a esta actividad según encargos que reciben de las mujeres en el poblado. Principalmente se trata de :

Angu, recipiente para guardar la cosecha de cacahuete o calabaza.
Nkueñcesto de carga diario.
Zat, escudilla para la cocina, y la pesca.
Ebara (para transportar la carne)
Secaderos para las cocinas.

Las mujeres no disponen de tiempo para dedicarse a las labores de cestería, aunque ellas hacen sus propios instrumentos para la pesca Nkun pequeño cesto, y Tan (red circular)

Para la fabricación de estos instrumentos se utilizan productos del bosque, especialmente Melongos .

□ UTILIZACION DE LOS RECURSOS DEL BOSQUE

Entre otros usos y dependencias las alimentarias y monetarias son dos de las incontornables.

CONSUMO

El régimen alimentario es un Indicador de la utilización del medio.

Se realizó una encuesta tuvo lugar durante 26 días sobre una muestra de 8 familias. En función de los datos disponibles que deberán ser completados con el seguimiento estacional los primeros resultados muestran un predominio de la carne de caza que provee la principal fuente de proteínas. Los resultados provisionales son los siguientes :

<p><u>Productos provenientes de la Agricultura</u> : Plátanos, Yuca, maiz, calabaza, Ndeng, Bambucha, lom, Piñas, ahucates, bananas, Okam, nsong. (a estimar)</p> <p><u>Productos provenientes de la Caza</u> : ver encuesta cuantitativa (235'5 kg/26 días/230 hab)~81kg (8 USE)</p> <p><u>Productos provenientes de la Pesca</u> : cangrejos : 9. benvaa : 8</p> <p><u>Recolección</u> 1caracol, <u>A.domésticos</u> :6 huevos</p> <p><u>Compra de productos Manufacturados</u> : 94Buñuelos, carne preparada (obianga) : 19 tajadas. aceite de palma : 1l. atados de yuca : 20, .nguang preparado : 6 trozos. maiz preparado : .chicharro preparado. 2</p> <p><u>Dependencia nutricional de Alimentos No-domésticos</u> : .Frutas del bosque. .Alen (granos de palma),</p> <p><u>Dependencia nutricional de Productos provenientes del comercio</u> .chicharro: 2, 3kg, 5. costillas de carne, carne de cerdo, .pollo congelado: 3kg . Alas de pollo : 12 , 2 platos. sardinas en lata : 6. pescado ahumado : 2 kg, 4. spaguetti, . pan, . arroz : 4 vasos , 500. concentrado de tomate en lata: 3. cubos de caldo » : 1 . aceite de oliva : 2 vaso, . sal : 1 vaso</p>
--

. Tabus alimentarios: El damán : so se vende por tradición, sólo lo comen los viejos, como Nok , Opwo, perdiz (Chiri Tum,). Gato del bosque : los viejos no lo comen. Etunga: los que son padres pueden comerlo, no los jóvenes.

COMERCIALIZACION PRODUCTOS DEL BOSQUE

. Las vías de comunicación

Como hemos mencionado con anterioridad la carretera principal presenta tramos en mal estado.

El comercio depende de los coches (taxis de pasajeros y cabida para pequeña mercancía) y de camiones Nkalua de tráfico irregular, para la venta en el mercado de Bata: los productos son de tipo agrícola: grandes cestas de piñas (bingangara), tanques de malamba, atados de yuca, cañas de azúcar, plátanos. Se paga por mercancía por persona y por trayecto.

De Bata se suben productos congelados (pescado chicharro, pollo) y secos, así como bienes de primera necesidad: jabón, petróleo, vestimenta etc.

En ocasiones los comerciantes locales (mujeres) se agrupan para viajar a Camerún donde abastecerse de mercancías (vestimenta, chancletas, productos de higiene etc.) a menor costo, evitando así los intermediarios de Bata.

. Lugar de venta

En el poblado :

El poblado, el puesto de Venta (Mibuè) y los bares³⁴ constituyen los puntos de referencia donde tiene lugar principalmente la venta de los productos locales (piñas, obianga, yuca, malamba etc.).

Suele frecuentar principalmente los propios habitantes de Engong, vecinos de otros poblados : Muga, Oyak Esong, y es igualmente punto de parada de taxis de país y camiones madereros que van destino a Niefang (centro con mercado) donde hay instalado un patio de una empresa forestal .

Mercados : Existen centros comerciales permanentes en : Niefang el 18 de cada mes, Bicurga y Evinayong. Sin embargo se prefiere vender los productos en el mercado de Bata donde los productos tienen mayor plusvalía.

. Precios (Ver lista anexa por tipos de productos caza, agricultura...) Los precios en el poblado se varían en función del destinatario, subiendo de precio a partir de: un hermano, un vecino, un extranjero, un blanco.

El tipo de intercambio es monetarizado aunque existan reparto familiar de algunos productos y en alguna ocasión intercambio de unos productos por otros (p.e. animales por malamba).

□ Comercialización de Productos Agrícolas

³⁴ Para la legalización de un establecimiento de este tipo se requiere: 36.000 fcfa repartidos en diferentes tasas a la Administración (Hacienda 22.000, Información y turismo 10.000, Ayuntamiento de Bicurga y de Evinayong, 3000)

Los principales productos destinados a la venta se reparten de la siguiente manera:

Productos alimentarios cultivados : piñas, cañas, platanos (cacahuete, calabaza)

Productos alimentarios transformados : .malamba³⁵, bastones de yuca,

Los protagonistas de la transformación y venta de productos agrícolas, son las mujeres, quienes venden en el puesto y son las que se desplazan a los mercados.

. Productos hortícolas : Los productos más cotizados son :

.Lechuga, una cabeza a 50-100

.Perejil una escudilla a 1500. (Es difícil encontrar la semilla. Se busca en Gabón o Camerún. Un sobre de semillas en Gabón de perejil cuesta 1500fcfa.

Las mujeres venden las verduras a comerciantes que se desplazan desde Bata (suelen ser familiares. Interacciones campo-ciudad. Residentes permanentes-ocasionales).

□ Comercialización de caza

En general las especies pequeñas no se venden dentro del poblado, se autoconsumen. (ver lista de precios anexa)³⁶

Gran parte de la carne se autoconsume localmente, dando lugar igualmente a generado transacciones no monetarias (reglas de reciprocidad, comparto de comidas, celebraciones etc.).

La carne se vende fresca (entera o troceada en tajadas) o cocinada (obianga). No se practica el secado. No existe una orientación comercial. De la misma manera no se registra en la actualidad (ni en tiempos anteriores) una red de circuito comercial que haga intervenir intermediarios comerciales. El precio del transporte es caro, el estado de la carretera es malo, el recurso es perecedero y la oferta no es segura : consumo en el poblado y poblados aledaños.)

Se venden las tajadas a 200 o 100 Fcfa, precio que fija el vendedor (para todas las especies). En la actualidad, se considera exagerado los precios de la carne a nivel local. A nivel de poblado aún no se ha llegado a un acuerdo, pero se pretende reducir los precios de las tajadas a 100 fcfa para cualquier especie ; es decir reducir la tajada la mitad, y un tercio el precio por individuo.

□ Productos de pesca

³⁵ 1 tanque de 6 garrafones de 20 litros=120 l. 1 litro a 100: 120.000 fcfa

³⁶ Gorila: se cuartea en el bosque, Mona : se consume poco, los que están en edad de procrear no lo comen, Cocodrilo: no se vende en los poblados, sólo en Bata, Varano tradicionalmente se vende poco, Civeta no se vende habitualmente.

Se trata de una actividad principalmente dedicada para el autoconsumo. La venta se realiza a la pieza, y en relación al tamaño :

- fresco (2-3x500fcfa) en poblado, barbo 3 a 500fcfa cangrejo 4 a 500fcfa.
- preparado, y en envueltos, en el puesto
- seco: ñabuará 5 a 500, ndjobo 3 a 500, ,

□ Productos de recolección

En términos monetarios el producto más valorizado es la Vitacola, para la fermentación de la cerveza de caña, malamba, así como un aceite preparado con unos granos de frutas silvestres (5000 fcfa/litro).

. Reparto de ingresos por tipo de actividad:

En ENGONG NDONGODJAMA De una estimación provisional (a la baja) de todos los ingresos comprendidos para todo el poblado en un año (6.619.800 fcfa/23 USE (promedio de 551.650 por año /por USE =45.970 al mes) el reparto porcentual de los ingresos por tipo de actividad sería el siguiente :

58 %	Agricultura de renta y vivrícola.
21'75 %	Caza
14'18%	Bares
5'10 %	ECOFAC
0'94 %	Talleres

La distribución de los beneficios/USE es un factor que nos permitirá con posterioridad analizar las diferencias soci-económicas a nivel interno de un poblado permitiendo conocer más en detalle en qué medida afecta el impacto en las diferentes economías familiares de posibles acciones futuras.

4. GESTION LA OCUPACION ESPACIAL : SOBRE TENENCIA Y USO DE TIERRAS

ESPACIO AGRICOLA : Campos en cultivo y bikoros (barbechos). Se aplican reglas de propiedad individuales y colectivas. Prioridad de uso clánica a los descendientes de los habitantes de los Eliks donde vivía la población que fue concentrada en los años '60.

ESPACIO FORESTAL : No se cultiva (medio ecológico montañoso) pero se caza, se pesca, y practica la recolección en zonas de Elik. No existe territorialización de los lugares de caza pesca y recolecta por clan ni poblado. El acceso es libre y compartido por los poblados vecinos (Muga, Oyak Esong). No hay competencia por el recurso, el bosque está despoblado hasta el distrito de Cogo.

En este caso se manifiesta como un espacio colectivo con huellas simbólicas de identidad Fang ligada a la historia de los Eliks del bosque, que es la historia de los personajes históricos del Clan Nsomo.

Los caminos del bosque (de los que se sirve ECOFAC en la actualidad) fueron diseñados por los padres y abuelos de los actuales habitantes del poblado.

DERECHO CONSUECUDINARIO EN ENGONG 1998
El derecho sobre la tierra roturada pertenece al individuo, jefe de familia, que la chapea ³⁷ y por extensión a su familia.
. El Acceso a la tierra y Modos de transmisión
. La tierra, se hereda, por vía patrilineal (=masculina) y en función del orden de primogenitura.
La tierra puede ser cedida en usufructo. (En contrapartida de este préstamo se ofrece tácitamente parte de la producción recogida. p.e. un saco de cacahuete)
. El extranjero que se implanta sólo puede cultivar vivricola no puede plantar ni frutales ni cultivos de renta (ver Dounias : 1993 « el cultígeno es un marcador de usufructo, mientras que el árbol lo de de la propiedad »),

³⁷ "derecho que nace del trabajo" Alexandre y Binet, 1958

. Diferentes Niveles de Apropiación

Estadio familiar	Tipo de terreno	
« Individuo » (Mor)- Familia extensa	Me.Chii Me.fub Bikot bi.chii, Bo.Kunu (1-5 años)	Propiedad individual. . La mujer en el seno de su USE posee individualmente en usufructo su parcela que el hombre chapea (herencia patrilineal) . Préstamo bajo autorización, incluso dentro del mismo Clan.
Linaje (Nvog)	Nom Ekot	. Son bikoros convertibles en campos. Cuando son de mediana edad, los límites establecidos son reconocibles por cada familia. (árboles marcadores límite). . La propiedad familiar se pierde cuando el terreno deviene un Viejo Ekot de mayor edad. Pertenece a toda la familia/poblado.
Clan	.Elik .Afan (bosque reconstituido)	. El derecho sobre el Elik recae sobre el Clan .Tierras de cultivos y de caza En Elik de territorio forestal : utilizado como zona de caza y trampas por los clanes que viven en proximidad. En Elik de territorio Agrícola :.La pertenencia clánica condiciona el acceso a los espacios.La no pertenencia conlleva la demanda de autorización previa para trabajar en la zona. Se cede el uso
Poblado	Afan (Bosque libre)	.Dentro de PNMA no hay poblados. .Al este de la carretera límites en los viejos bikoros con los poblados aledaños.Límites Administrativos

5. SINTESIS

Este estudio ha tenido como objetivo mostrar para el caso del poblado de Engong cdo. (Eje este de ocupación del PNMA, carretera Niefang-Evinayong) la relación de la población en relación al recurso, la escala y estrategias de explotación y por ende la dependencia del recurso.

La población se presenta en un contexto étnico homogéneo, una única etnia : Fang (grupo lingüístico A75).

Su localización en borde de una carretera no asfaltada y en mal estado en su comunicación hacia los centros urbanos, que no impide una economía a carácter monetarizado.

Dos núcleos de población (A y B) separadas por un tramo de carretera que se agrupan en un mismo Consejo de poblado desarrollando sus actividades vitales en un área aproximada de 130 km² (13.000 Ha) que incluye el territorio agrícola (zona de campos de cultivo y barbechos o bikoros) en un medio ecológico de bosque secundarizado y el territorio forestal (zonas de caza, pesca, recolección) en bosque primario. De este territorio 27 % queda fuera de los límites del parque, 73% dentro del PNMA

La zona A comporta un efectivo demográfico de 400 residentes permanentes aprox. particularmente caracterizada por albergar el 90% de los puestos permanentes de Engong en ECOFAC (n=9, trabajadores entre 28-60 años) generando ingresos de hasta 5.832.000 fca anuales que benefician a _ de las familias de esta zona A (648.000 por trabajador por año).

En la zona B donde hemos profundizado nuestro estudio, el efectivo demográfico se sitúa en 230 residentes permanentes (56%) que mantienen relaciones familiares y económicas con 183 residentes ocasionales (44%) (de los cuales 12% Libreville, 10% Bata) (t=413). Algunos mantienen casa en el poblado. La presencia de los residentes ocasionales en el poblado se produce de manera significativa dos veces por año en el momento vacaciones y la celebración de grandes fiestas (la fiesta patronal, 25 julio y Navidades).

La estructura demográfica registra una marcada ausencia de la clase de edad comprendida entre los 21-35 años especialmente masculina, representada en un 8%. La población entre 56-70 años (27'6%) es 3'45 veces mayor. La edad media de los jefes de familia es de 51 años.

La opción en un contexto económico donde después de la escolaridad no hay perspectiva de trabajos salarizados viene siendo la emigración a Gabón (donde un modo de vida modernizado contrasta con la vida del poblado).

Esta configuración demográfica, ausencia de mano de obra masculina joven influencia su sistema de producción (disminución de la población activa) Lo cual influye en términos de modalidades de explotación del medio (reducción de la edad media del barbecho, bikoro, reducción de la edad media de los cazadores).

El hábitat refleja una dinámica de flujo migratorio con Gabón manifiesto en la construcción con chapa.

El espacio agrícola viene marcado por la presencia cercana de la cordillera montañosa (800-1200m de altitud) paralela a la carretera que atraviesa el poblado.

Los ejes de ocupación agrícola corresponden a los asentamientos anteriores a la concentración de los poblados, es decir hoy Eliks. La pertenencia clánica condiciona el derecho de uso del espacio agrícola de los Elik. La cesión del uso se lleva a cabo mediante autorización y acuerdos tácitos. La agrupación espacial no reproduce físicamente el subsegmento de linaje (ya que pertenecen a dos segmento de linaje mayores) sino un esfuerzo por para protegerse de los animales salvajes.

Su agrosistema está basado en el cultivo de la yuca como principal cultivo vivrícola, así como otra variada serie de cultígenos y cultivares : calabaza, cacahuete, ñame, caña, maíz, malanga, bledas, condimentos, frutales etc. Las cañas son objeto de preparación para la venta de cerveza de caña: malamba, como fuente de ingreso monetario. El alejamiento de campos cultivos vivrícolas con respecto al hábitat se debe a la presencia de animales domésticos (cabras).

La agricultura de renta constituye la primera fuente de ingresos monetarios, y consiste en la reconversión de las antiguas plantaciones café y cacao de los cuales quedan relictos, en plantaciones de piñas.

Existe igualmente una pequeña horticultura próxima al hábitat destinada a la venta.

Practican actividades de caza de subsistencia con trampas y escopetas. 22 cazadores activos en una media de edad de 48 años en el momento de la encuesta (26 días 15 final de la pequeña estación de lluvias, 11 días principio de la gran estación seca) poseían un total de 1299 trampas. Aunque se practican 20 tipos diferentes de trampas, se recensó 6 tipos.

La actividad se ve afectada por el desarrollo de las tareas agrícolas (chapeo y cosecha de las fincas de piñas), y las numerosas actividades sociales.

Explotan una superficie vasta siguiendo un sistema de rotación (barbechos de las zonas de caza) a un lado y a otro del parque. Los lugares de caza corresponden al territorio de los antiguos poblados (Eliks) de donde son originarios.

Según el reparto ecosistémico las trampas se situaban de la siguiente manera :

- . 26'86% en los campos (0'5-1km)
- . 19'08% en el bosque secundario (1-2 km)
- . 47 % en bosque primario (a partir de 3km)

Según el número de cazadores y trampas (la propuesta de plan de manejo para PNMA limita a 1km estas actividades) :

- . A una distancia de 1 km : 45 % de los cazadores colocan 26'86% de las trampas,
- . A partir de 1 km : 55% cazadores localizan 66'5% de las trampas.

El uso de la escopeta (donde hay una mayor cantidad de escopetas en proporción a la población (5/230) en zona B que en la zona A(2/400) fue utilizada en zonas cercanas al poblado)

La encuesta cuantitativa de caza mostró los siguientes resultados en el momento de la encuesta. En 26 días se cazaron 35 piezas de 11 especies de animales correspondiendo a 4 categorías, de los cuales los animales más cazados : *Cephalophus monticola* 28'5 % *Artherurus*

africanus, 22'8% Cephalophus dorsalis 14'2% Cercopithecus cephus
11'4%

En función de peso medio ponderado de carne viva :

- . 76kg en Zona cercanías (0'5-5km)
- . 159kg Zona intermedia y alejada del poblado (5-15km)

La venta del surplus se realiza principalmente en el poblado y pasantes de los poblados vecinos. Supone un ingreso de menor importancia en comparación con la agricultura de renta, pero este es menor ingreso pero de ritmo de la frecuencia mayor (aquella lo hace dos veces por año).

La carne se vende fresca (entera o troceada en tajadas) o cocinada (obianga). No se practica el secado. No existe una orientación comercial. De la misma manera no se registra en la actualidad (ni en tiempos anteriores) una red de circuito comercial que haga intervenir intermediarios comerciales. El precio del transporte es caro, el estado de la carretera es malo, el recurso es perecedero y la oferta no es segura.

La pesca fluvial se practica de manera estacional principalmente en estación seca, para autoconsumo.

Productos de recolecta, frutos, y productos para construcción etc (melongos) requieren desplazamientos en el bosque, algunos de lejanía. Se frecuentan los Elikes donde quedaron árboles plantados que todavía producen frutos.

La posesión de animales domésticos no está destinada a la alimentación ni a la comercialización, sino que constituye un capital stock, que permite corresponder a una economía social : ofrenda, celebraciones,

El régimen alimentario (indicador de la utilización de los recursos) presenta un predominio de alimentos del bosque sobre los del comercio. (« comer bien » Una reducción del espacio conllevaría una reducción directa importante en la dieta de proteína animal.

En este contexto de economía forestal (agricultura, caza, pesca, recolección), el « espacio vital es el útil de producción ».

Una reducción del acceso al medio sin una alternativa efectiva supondría un descenso de la principal fuente de proteínas, en economías de subsistencia, en un contexto donde el recurso es percibido abundante por parte de la población³⁸.

³⁸ Por otro lado no existen datos sobre la capacidad de carga del medio. Según UICN (1991) "existen grandes concentraciones de fauna. A falta de censos sistemáticos, índices de abundancia, los conocedores del medio (incluidos la población cercana, forestales) aseguran que existe una gran abundancia de especies".

6. AGENDA

- L.20.04 Recogida de datos cartográficos, mapas y textos legislativos en las oficinas del proyecto CUREF.
- M.21.04 Preparación logística de provisiones y material en Bata.
- M.22.04 Subida al Parque Nacional de Monte Alen, en espera de Acreditación.
- J.23.04 Planificación del trabajo y preparación de encuestas.
- V.24.04 Presentación de los objetivos de trabajo y Términos de referencia a D. Jesús Mba Ayetebe (J.M.), discusión sobre su participación y formación para el trabajo de campo.
- S.25.04 Preparación de mapas y de la instalación en el poblado de Engong con J.M.
- D.26.04 Visita del poblado de Engong en compañía de JM, en espera de acreditación.
- L.27.04 Organización de datos bibliográficos y geográficos (G.P.S.) disponibles sobre la zona en la base del proyecto ECOFAC. Presentación metodológica del trabajo de campo a J.M.
- M.28.04 Presentación metodológica del trabajo de campo a J.M.
- M.29.04 Llegada de la Acreditación. Presentación ante el Presidente de Consejo de Poblado de Engong. Instalación.
- J.30.04 Salida para Bicurga y Evinayong. Presentación ante las autoridades distritales y municipales civiles y policiales: Alcalde de Municipio de Bicurga y Delegado de Distrito de Evinayong. Visita de los mercados de Bicurga y Evinayong.
- Prospección en los poblados del eje sur del PNMA en compañía de J.M. Conversaciones con los mayores de los poblados de Nfame y Misergue. Identificación del segundo poblado muestra.
- V.01.05 Reunión y presentación y discusión de los objetivos del trabajo, ante una cuarentena de jefes de familia de Engong, autoridades del municipio y Director General del Ministerio de Industria. Identificación de las personas-recurso.
- S.02.05 Croquis del poblado. Conversaciones con asistente del Puesto de Salud y maestro. Conversaciones sobre genealogía, historia, geografía y sistema agrícola.
- D.03.05 Reunión convocada con carácter generalizado, con las autoridades locales y mayores para la presentación de los objetivos y procedimiento del trabajo de campo. Conversaciones sobre la historia del poblado y composición genealógica. Identificación de personas-recurso, en compañía de J.M.
- L.04.05 Genealogía Nvog Ba, Nvog Mifum. Croquis del poblado Zona A. Orientaciones metodológicas con J.M./ J.M. realiza croquis del poblado Zona B.
- M.05.05 Diacrónico de los ejes de ocupación, datos genealógicos e históricos./ J.M. toma datos demográficos y genealógicos en zona B.
- M.06.05 Conversaciones sobre calendario y sistema de las actividades agrícolas. Toma de datos demográficos Zona A. Visita de Eje de ocupación Norte en compañía de J.M. Recenso de terrenos cultivados y bikoros, fincas, medida de parcelas.
- J.07.05 Toma de datos genealógicos. Identificación de las Unidades Socioeconómicas con J.M.
- V.08.05 Toma de datos genealógicos y datos demográficos
- S.09.05 Toma de datos genealógicos./ J.M. Lista de productos agrícolas, precios de caza.
- D.10.05 Plano del poblado./ J.M. datos genealógicos
- L.11.05 Visita de las parcelas, bikoros, fincas de piñas en el eje de ocupación oeste, en la zona Afan Ngui, en compañía de un mayor (N. Andemsima)./ J.M. genealogía zona A.
- M.12.05 Visita de parcela de canas dañada por los gorilas de Afan Ngui. Medida de la parcela, recenso de los cultivos dañados. Visita de Eje Sur hasta Elik Akam (a 5km).
- M.13.05 Fichas socio-económicas/USE
- J.14.05 Viaje a Evinayong (45 km) en transporte local para renovación de visado.

- V.15.05 Entrevista con cazadores sobre lugares de caza y territorio Fichas socio-económicas/USE
- S.16.05 Fichas socio-económicas/USE
- D.17.05 Restitución de notas y datos cartográficos. Encuentro con Ministro de Trabajo.
- L.18.05 Encuestas socio-económicas/USE. Encuestas de caza.
- M.19.05 e ntrevistas en el Abáa Conversaciones con varios mayores sobre la tenencia y uso de las tierras Encuestas socio-económicas/USE. Encuestas de caza.
- M.20.05 Fichas USE/Encuestas socio-económicas/ Encuestas de caza.
- J.21.05 Fichas USE/Encuestas socio-económicas/ Encuestas de caza
- V.22.05 Fichas USE/Encuestas socio-económicas/ Encuestas de caza
- S.23.05 Fichas USE/Encuestas socio-económicas/ Encuestas de caza
- D.24.05 Fichas USE/Encuestas socio-económicas/ Encuestas de caza
- L.25.05 Fichas USE/Encuestas socio-económicas/ Encuestas de caza
- M.26.05 Fichas USE/Encuestas socio-económicas/ Encuestas de caza
- M.27.05 Fichas USE/Encuestas socio-económicas/ Encuestas de caza
- J.28.05 Toma de datos geográficos G.P.S. en el bosque de los Elikes Ebia, EbatNveng, visita de zonas de caza, zonas de pesca, y recolección. Lago Atok. Noche en refugio Ecofac.
- V.29.05 Toma de datos geográficos en el trayecto: Elik Meses, Elik Mundung, zona de caza Bong,
- S.30.05 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- D.31.05 Puesta en común con J.M. sobre su trabajo en el poblado muestra 2 Misergue. Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- L.01.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- M.02.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- M.03.06 Visita Territorio agrícola eje este Motono, en compañía de un mayor.(Nvog Okiri)
- J.04.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- V.05.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza. Reunión con UNICEF coordinación regional, programa de provisión de agua potable y saneamiento ambiental.
- S.06.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- D.07.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- L.08.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- M.09.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- M.10.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- J.11.06 Encuestas socio-económicas/USE Encuestas de caza
- V.12.06 Engong-Bata. Reunión con J.M. orientaciones metodológicas para la continuación de su trabajo de campo en Misergue.Documentación en la base del proyecto ECOFAC en Bata.
- S.13.06 Bata-Akelayong-Cocobeach-Libreville-París
- D.14.06 París-Bruselas.

7. BIBLIOGRAFIA

Cartografía

Mapa radar (1990) Parque nacional de Monte Alen. INTERA 1991, ECOFAC.

Escala : 1 : 50.000

Mapa topoplanimétrico CUREF (1998)

Legislación forestal

LEY N° 8/1988, de fecha 31 de diciembre, Reguladora de la Fauna Silvestre Caza y Areas Protegidas.

LEY N° 1-/1997, de fecha 18 de febrerosobre el Uso y Manejo de los Bosques.

DECRETO n° -/1997, por el que se aprueba el reglamento de Aplicacion de Manejo de los Bosques.

DECRETOLEY n.- de 14 de marzo de 1997.(-Por el que se aprueba la ampliación del Parque Nacional de Monte Alen-)

CASTROVIEJO, Javier (1993). Legislación Forestal y de la Conservación de la Naturaleza en Guinea Ecuatorial. Ministerio de Agricultura y Forestal. Gabinete de Planificación Forestal.

Bibliografía

EUSTAQUIO, P. BUAKI BOTUY c.m.f. Catalogo del Centro de Informacion y Documentacion Africanas C.I.D.A.F., Guinea Ecuatorial.

C.S.I.C. Listado de referencias bibliográficas.

FLEGEY, R. (1991). Equatorial Guinea. World Bibliographical Series 136.

LINIGER-GOUMAZ, M. (1973). « Guinée Equatoriale. Populations ». Journal de la Société des Africanistes 42: 195-206.

LINIGER-GOUMAZ, M. (1986) Small is not always beautiful-the story of Equatorial Guinea. Hurst and Co. London.

Métodos de encuesta

BOUQUIAUX, L. & THOMAS, J.M.C. (1976). Enquête et description des langues à tradition orale. III Approche thématique (questionnaire technique et guide thématiques). Paris, SELAF.

CRESSWELL, R. & GODELIER, M. (1976). Outils d'enquête et d'analyse anthropologiques Paris, Maspero.

MAUSS, M. (1967, réédition de 1947). Manuel d'ethnographie Paris, Petite Bibliothèque Payot.

SCHUSKY, E.L. (1965). Manual for kinship analysis. New York, Chicago, San Francisco, Toronto, London, Holt, Rinehart and Winston.

Fang (Mvae, Ntumu, etc...)

ALEXANDRE, P. & BINET, J. (1958). Le groupe dit Pahouin (Fang, Boulou, Beti). Collection Monographies ethnologiques africaines de l'Institut International Africain. Paris, Presse Universitaire de France.

BALANDIER, G. (1950). "Aspects de l'évolution sociale chez les Fang du Gabon". *Cahiers Internationaux de Sociologie*(9): 76-109.

BALANDIER, G. (1963). *Sociologie actuelle de l'Afrique noire* Paris, Presses Universitaires de France.

BALANDIER, G. & PAUVERT J.C. (1952). "Les villages gabonais. Aspects démographiques, sociologiques; projet de modernisation." *Mémoires de l'Institut d'Etudes Centrafricaines* 5 (91).

BERTAUT, M. (1935). *Le droit coutumier des Boulous. Monographie d'une tribu du Sud Cameroun* Paris, *Etudes de sociologie et d'ethnologie juridique* (22).

BINET, J. (1968). « Activité économique et prestige chez les Fang du Gabon ». *Tiers Monde*(9): 25-42.

De WACHTER, P. (1997). « Economie et impact de l'agriculture itinérante Badjoue (Sud-Cameroun) ». In: JOIRIS, D.V. & DE LAVELEYE, D. Eds. *Les peuples des forêts tropicales. Systèmes traditionnels et développement rural en Afrique équatoriale, grande Amazonie et Asie du sud-est*. Numéro spécial de la revue *Civilisations* Vol. XLIV, 1-2: 62-93.

DOUNIAS, E. (1993). *Dynamique et gestion différentielles du système de production à dominante agricole des Mvae du Sud-Cameroun forestier* Thèse de Doctorat. Université Montpellier II.

GANYO, G. Y. (1985). « L'organisation de l'espace agricole chez les Ntumu Beti du Woleu Ntem ». *Muntu*(3): 41-68.

M'BA, L. (1938). « Essai sur le droit coutumier pahouin ». *Recherches Congolaises*(25): 5-47.

MBANA, J. (1994). *Movimiento migratorio de los Fang*. Tesis Doctoral, Facultad de Filosofía, Departamento de Antropología, Univ. Nac. Educación a Distancia (UNED), España.

NDONG, F. (1970). « Les préparatifs de chasse chez les Fang d'autrefois ». *Liaison* 49-50, 31-33.

NGEMA, I (1969). « Le nom dans la tradition et la législation gabonaise (essai de droit coutumier Ntumu) ». Thèse de droit (Paris).

NGEMA, I. (1970). « La terre dans le droit traditionnel Ntumu (Gabon) ». *Revue Juridique et Politique*(24) 4: 1119-1134.

PANYELLA GOMEZ, A. (1951). « Notas de tipología cultural. La casa y el poblado fang (Guinea Española) ». *Archivos del Instituto de Estudios Africanos*(16): 7-30.

PANYELLA GOMEZ, A. (1958). « El Individuo y la sociedad fang ». *Archivos del Instituto de Estudios Africanos*(46): 51-64.

PANYELLA GOMEZ, A. (1959). « Esquema de etnología de los Fang Ntumu de la Guinea Española ». *Archivos del Instituto de Estudios Africanos*

PANYELLA GOMEZ, A. (1963). « El proceso de transformación de la cultura Fang y sus problemas ». *Archivos del Instituto de Estudios Africanos*(66).

PANYELLA GOMEZ, A. & SABATER PI, J. (1957). « Los cuatro grados de la familia en los Fang de la Guinea española, Camarones y Gabon ». *Archivos del Instituto de Estudios Africanos*(40): 7-17.

POUTIER, R. (1986). « La dialectique du vide, densité de population et pratiques foncières en Afrique Centrale forestière ». *Politique Africaine* (21): 10-21.

SABATER PI, J. S. & C. GROVES (1972). « The importance of the higher primates in the diet of the Fang of Rio Muni ». *Man* (7): 239-243.

WEBER, J. (1977). « Types de surproduits et formes d'accumulation. La province cacaoyère de Centre-Sud ». In: *Essai sur la reproduction des formations.*: 69-85.

KOPPERT, G., PASQUET, P. & Al. (1996). « Consommation alimentaire dans trois populations forestières de la région côtière du Cameroun: Yassa, Mvae et Bakola ». In: HLADIK, C.M.; HLADIK, A. & Al. Eds. *L'Alimentation en forêt tropicale. Interactions bioculturelles et perspectives de développement* Volume I. Paris: UNESCO.

Gestión participativa, Areas protegidas y Bosques comunales

BORRINI-FEYERABEND, G. (1997) *Gestion participative des aires protégées: L'adaptation au contexte UICN*. The World Conservation Union. Série sur les politiques sociales. Décembre

CAYUELA SERRANO, N. (1996). *Análisis de la percepción del Parque Nacional de Monte Alen, Guinea Ecuatorial, por la población local: poblado de Engong*. Informe de Mision, APFT.

CAYUELA SERRANO, N. (1997). *Etude du terroir coutumier du village de Engombegombe à la Reserve Forestière de Ndote*. CUREF, Guinea Ecuatorial.

CAYUELA SERRANO, N. (1997). *Estudio de territorio del poblado de Oyala Cdo. (distrito de Añisok)* CUREF, Guinea Ecuatorial.

CAYUELA SERRANO, N. (1997). *Anthropologie à Monte Alen*. In *Canopée ECOFAC. Bulletin sur l'Environnement en Afrique Centrale*. N.10.

COGELS, S. (1997.) *Etude du terroir du village d'Ayamiken (Reserve Forestière de Rio Ntem/Rio Campa)* CUREF, Guinea Ecuatorial.

DE GARINE, I. (1996). « Traditional attitudes to wild animals. The example of Cameroon ». Communication présentée au Colloque panafricain sur la gestion communautaire des ressources naturelles et le développement durable. 24-27 Juin 1996. Harare, Zimbabwe.

DELVINGT, Willy. (1997) « La chasse villageoise : Synthèse régionale des études réalisés durant la première phase du Programme ECOFAC au Cameroun, au Congo et en République Centrafricaine.

DOUNIAS, E. 1997. *Mission d'expertise ethno-sociologique dans le cadre du Programme CUREF*. CUREF, Guinea Ecuatorial.

FA, J. E. (1991). *Conservación de los ecosistemas forestales de Guinea Ecuatorial* Gland, UICN.

FA, J.F & Al. (1995). « Impact of market hunting on mammal species in equatorial Guinea. » *Conserv.Biol* 9(5): 1107-1115.

GARCIA YUSTE, J.E. (1995). *Inventaire et recensement des populations de primates du parc national de Monte Alen*. Asociación de Amigos del Coto de Doñana. ECOFAC. Guinée Equatoriale.

JOIRIS, D. V. (1996). « Importance des terroirs coutumiers pour la conservation: reflexions à partir du programme ECOFAC au Cameroun, au Gabon, au Congo et en République Centrafricaine ». Communication présentée au Colloque panafricain sur la gestion communautaire des ressources naturelles et le développement durable. 24-27 Juin 1996, Harare, Zimbabwe.

JOIRIS, D. V. (1996). Synthèse régionale des expertises anthropologiques réalisées de 1993 à 1996 dans le cadre de la première phase du programme ECOFAC au Cameroun, Gabon, Congo et en RCA. Rapport AGRECO-CTFT.

JOIRIS, D.V. (1997). « La Nature des uns et la Nature des autres: mythe et réalité du monde rural face aux aires protégées d'Afrique centrale ». In: JOIRIS, D.V. & DE LA VELEYE, D. Eds. Les peuples des forêts tropicales. Systèmes traditionnels et développement rural en Afrique équatoriale, grande Amazonie et Asie du sud-est. Numéro spécial de la revue Civilisations, Vol. XLIV, 1-2: 62-93.

JOIRIS, D.V. & B. TCHIKANTGWA NKANJE (1995). Systèmes foncier et socio-politique des populations de la Réserve du Dja - Enquête anthropologique pour une gestion en collaboration avec les villageois. Rapport final, ECOFAC-Cameroun.

JUSTE, J. (1993). Guinea Ecuatorial. Principales ecosistemas terrestres y uso tradicionales y comerciales de sus recursos naturales FORINDECO. Informe no publicado.

JUSTE, J., FA, J. & AL. (1995). « Market dynamics of bushmeat species in Equatorial Guinea ». J. Appl. Ecol 32 (3): 454-467.

LAHM, Sally (1994) Impact of elephants on agriculture, Gabon. European Commission DG VIII: Ecology in Developing Countries Programme. African Elephant Conservation Programme Final Report. Volume 4. November.

LAHM, S. (1996). « Utilisation des ressources forestières et variations locales de la densité du gibier dans la forêt du nord-est du Gabon ». In: HLADIK, C.M.; HLADIK, A. & AL. Eds. L'Alimentation en forêt tropicale. Interactions bioculturelles et perspectives de développement. Volume I. Paris, UNESCO.

Le ROY, (1996) La théorie des maîtrises foncières In: La sécurisation foncière pour une gestion viable des ressources renouvelables en Afrique Le Roy, A. Karsenty, A. Bertrand, ed. Paris, Karthala, 388p.

MABIALA, N. (1996). « Projects of community-based management and difficult contexts: The case of the wildlife reserve of Conkouati (South Congo) ». Colloque panafricain sur la gestion communautaire des ressources naturelles et le développement durable. 24-27 Juin 1996, Harare, Zimbabwe.

MUCHAAL NGANDJI (1994). Western Dja Biosphère reserve. Density of wildlife population in relation to human predation and proposal for sustainable management. ECOFAC-Cameroun. AGRECO.

PENELON, A. (1996). « Règles d'utilisation du terroir villageois et règles d'appropriation des ressources dans 2 villages de l'Est-Cameroun. Cas de la forêt communautaire: un outil de gestion nouveau certes, mais accessible? Projet d'Aménagement Pilote Intégré de Dimako ». Communication présentée au Colloque panafricain sur la gestion communautaire des ressources naturelles et le développement durable. 24-27 Juin 1996, Harare, Zimbabwe.

PETIT, Philipe, (1993). Le Guide de la coopération Intercommunale Collectivités locales, Ed. Le Moniteur, Paris.

PRINCET, Michel (1994). Perception des Parcs Nationaux en Afrique Centrale Commission des Communautés Européennes. Seca. Octobre .

VERMEULEN, Cédric (1998). Les forêts communautaires au Cameroun In Canopée Bulletin sur l'Environnement en Afrique Centrale. N.11.

TROPENBOS. ANNUAL REPORTS. (ver: TROPENBOS-Cameroon Programme pour la zone de Campo). Wageningen, the Netherlands.

UICN (Draft). Le Droit de la Forêt et la Faune dense Humide Africane.

Parque Nacional de Monte Alen

LASSO ALCALA, C. (1995) Biodiversidad animal del Parque Nacional de Monte Alen. 265 pág.

LEJOLY, J. (1994) La Biodiversité végétale dans le Parc National de Monte Alen. AGRECO-CTFT. ECOFAC. G.E.

Otros

SUNDERLAND, Terry (1998) « Preliminary Market Survey of the Non-Wood Forest Products (NWFPs) of Rio Muni, Equatorial Guinea », for The Central African Regional Program for the Environment (CARPE). February,

8 . MAPAS Y ANEXOS